

SILVERCREST®



3-IN-1 FLOOR CLEANER SHBR 560 A1

(RO)

DISPOZITIV PENTRU CURĂȚAT PODEAUA 3 ÎN 1

Instrucțiuni de utilizare

(DE)

(AT)

(CH)

3-IN-1 BODENREINIGER

Bedienungsanleitung

(BG)

ПОДОЧИСТАЧКА 3 В 1

Ръководство за експлоатация

IAN 329835_1910

(RO)

(BG)



RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

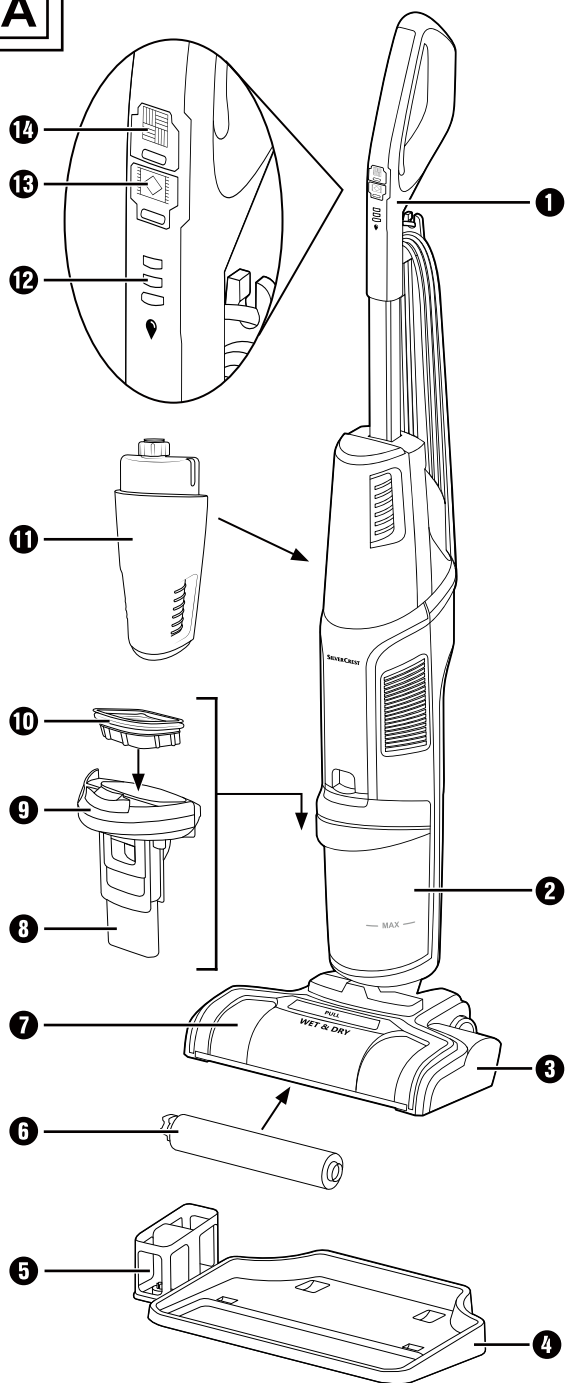
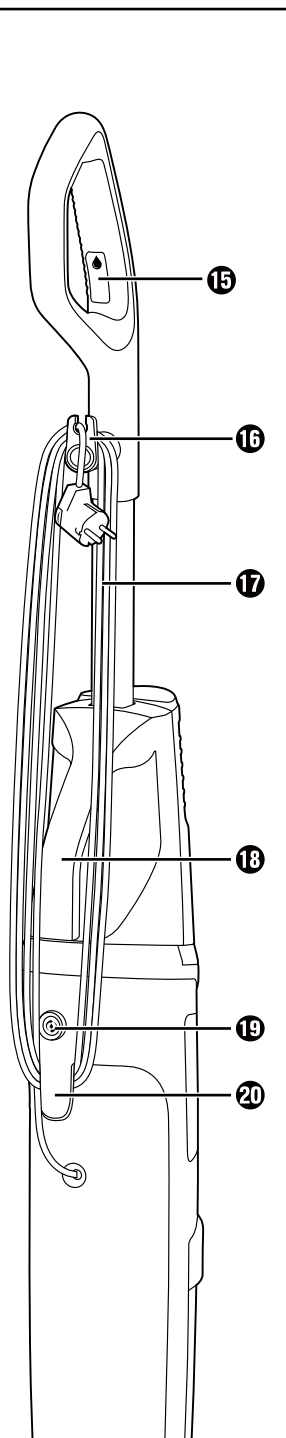
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	1
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	27
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	55

A**B**

Cuprins

Introducere	2
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare.	2
Dreptul de autor.	2
Utilizarea conform destinației	2
Indicații de siguranță	3
Descrierea aparatului.	6
Furnitura și verificarea transportului	7
Punerea în funcțiune.	7
Montarea aparatului	7
Umplerea rezervorului de apă curată	9
Operarea și funcționarea.	11
Curățarea podelelor tari	11
Curățarea mochetelor	12
Curățarea și îngrijirea	14
Curățarea rezervorului de apă murdară	14
Funcția de autocurățare	17
Curățarea manuală	18
Schimbarea filtrului de murdărie	20
Comandarea pieselor de schimb.	20
Depozitarea	21
Remediarea defecțiunilor.	22
Eliminarea	24
Eliminarea aparatului.	24
Eliminarea ambalajului	24
Anexă	24
Date tehnice.	24
Garanția Kompernass Handels GmbH	25
Service-ul	26
Importator	26

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare



Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară.

Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea.

Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Dreptul de autor

Această documentație este protejată prin drepturi de autor.

Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este utilizat doar pentru curățarea podelelor și mochetelor în interior. Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea comercială sau industrială.

Sunt excluse orice fel de drepturi pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către beneficiar.

Indicații de siguranță



PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Conectați aparatul numai la o priză instalată corespunzător, cu o tensiune a rețelei de 220 - 240 V ~, 50-60 Hz.
- ▶ Când scoateți cablul de alimentare din priză, trageți întotdeauna de ștecăr. Nu trageți de cablul de alimentare.
- ▶ Nu îndoiiți sau striviți cablul de alimentare și poziționați-l astfel încât să nu devină o piedică în calea nimănui.
- ▶ Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către specialiști autorizați sau de către serviciul clienți a ștecărelor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.
- ▶ Evitați contactul cablului de alimentare cu lichide sau umezirea acestuia în timpul funcționării aparatului. Ghidați cablul astfel încât să nu poată fi deteriorat sau blocat de alte obiecte din jur.
- ▶ Nu rulați aparatul peste cablul de alimentare.
- ▶ În caz de defecțiuni, scoateți ștecărul din priză.
- ▶ Înainte de a umple aparatul cu apă, de a-l curăța sau de a schimba accesoriile, scoateți ștecărul din priză.
- ▶ În cazul în care aparatul este deteriorat, pentru a evita pericolele, nu îl mai utilizați.
- ▶ Utilizați aparatul numai dacă aveți mâinile uscate și dacă purtați încălțăminte (niciodată desculț). Astfel reduceți curenții periculoși în caz de defecțiune.



Utilizați aparatul numai în spații interioare și nu în aer liber.

** PERICOL DE ELECTROCUTARE!**

- ▶ Nu introduceți aparatul în apă sau în lichide.
- ▶ Nu orientați niciodată aparatul spre obiecte, podele sau suprafețe sensibile la apă.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, fără supraveghere.

** AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Folosiți numai accesoriile originale recomandate de către producător pentru acest aparat.
- ▶ Utilizați aparatul numai dacă este montat în mod corespunzător și complet.
- ▶ Aparatul nu trebuie utilizat după ce a căzut, în cazul deteriorărilor vizibile sau dacă nu este etanș.
- ▶ Scoateți ștecărul din priză la fiecare întrerupere a utilizării, după încheierea utilizării și înainte de curățare.
- ▶ Aveți grijă în special când folosiți aparatul pe scări sau pe trepte.
- ▶ Nu utilizați aparatul pentru aspirarea materialelor chimice sau toxice sau a lichidelor inflamabile/combustibile.

** ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**

- ▶ Respectați întotdeauna indicațiile privind curățarea furnizate de producătorul covorului. Suplimentar, înaintea începerii curățării verificați dacă covorul este adecvat pentru curățarea cu aparatul.
- ▶ Nu lăsați aparatul conectat să staționeze timp mai îndelungat pe podele din lemn. Lemnul ar putea să se umfle.
- ▶ Nu utilizați aparatul cu rezervorul de apă gol. În caz contrar, pompa poate funcționa în gol și se poate supraîncălzi.
- ▶ Nu introduceți obiecte în orificiile aparatului.
- ▶ Nu utilizați aparatul cu orificiile blocate. Păstrați orificiile libere de murdărie, scame, păr și orice poate restricționa circulația aerului.
- ▶ Asigurați-vă că nu aspirați obiecte dure, ascuțite sau tăioase (de exemplu, sticlă, cuie, șuruburi, monede etc.) cu aparatul.
- ▶ Asigurați-vă că aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul nu vor intra în contact cu suprafețe fierbinți, cum sunt plitele sau flăcările deschise.
- ▶ Pentru funcționarea aparatului folosiți numai lichidele enumerate în aceste instrucțiuni de utilizare în funcție de tip și cantitate.
- ▶ Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.

Descrierea aparatului

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

Figura A:

- ❶ Unitate manuală cu mâner
- ❷ Rezervor de apă murdară
- ❸ Bază cu compartiment perie
- ❹ Tavă de depozitare
- ❺ Suport pentru rola perie
- ❻ Rolă perie
- ❼ Protecție de stropire
- ❽ Plutitor
- ❾ Capac rezervor de apă murdară
- ❿ Filtru de murdărie
- ⓫ Rezervor de apă curată
- ⓬ Afișaj soluție de curățare 
- ⓭ Comutator pentru mocheta  (cu LED)
- ⓮ Comutator pentru podea tare  (cu LED)

Figura B:

- ⓯ Comutator pentru soluția de curățare 
- ⓰ Suport superior de cablu
- ⓱ Cablu de alimentare cu ștecă
- ⓲ Mâner
- ⓳ Comutator de autocurățare 
- ⓴ Suport inferior de cablu

Furnitura și verificarea transportului

- ◆ Scoateți din ambalaj toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare, precum și eventualele folii și autocolante.

Verificați furnitura. Furnitura conține următoarele componente (a se vedea figurile pe pagina pliată):

- Curățător de podea
- Unitate manuală
- Tavă de depozitare
- Suport pentru rola perie
- Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Punerea în funcțiune

Montarea aparatului

- ◆ Împingeți unitatea manuală ❶ în orificiul din partea de sus a aparatului până când unitatea manuală ❶ se cuplează cu un clic în orificiu (a se vedea fig. 1).

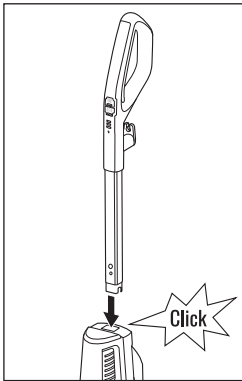


Fig. 1

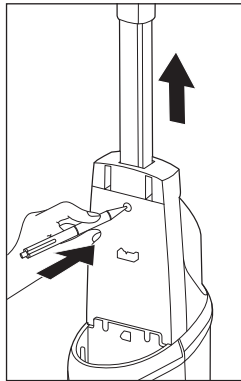


Fig. 2

INDICAȚIE

- Dacă doriți să îndepărtați din nou unitatea manuală **1** din aparat, trebuie mai întâi să îndepărtați rezervorul de apă curată **11** din aparat pentru a ajunge la lăcașul unității manuale **1** (a se vedea capitolul **Umplerea rezervorului de apă curată**). Când ați îndepărtat rezervorul de apă curată **11**, împingeți lăcașul unității manuale **1** din orificiul lăcașului cu un obiect ascuțit. Apoi puteți să trageți din nou unitatea manuală **1** din aparat (a se vedea fig. 2).
- ◆ Înfășurați complet cablul de alimentare **17** în jurul suporturilor superior și inferior de cablu **16/20** (a se vedea fig. 3).

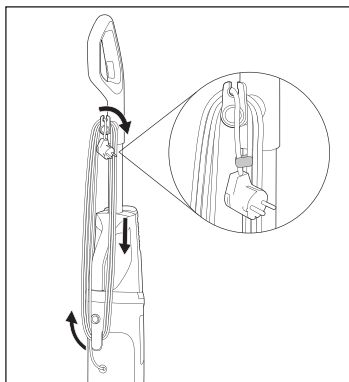


Fig. 3

- ◆ Stația de parcare și curățare constă dintr-o tavă de depozitare **4** și un suport pentru rola perie **5** (a se vedea fig. 4). Pentru a monta stația de parcare și curățare, împingeți suportul pentru rola perie **5** lateral, în orificiul tăvii de depozitare **4**. Împingeți în jos suportul pentru rola perie **5** până când se cuplează cu un clic în orificiu și este bine așezat pe tava de depozitare **4** (a se vedea fig. 5).

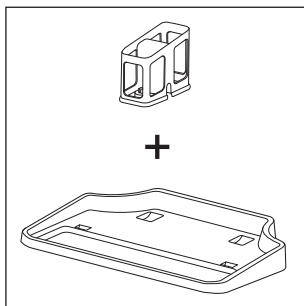


Fig. 4

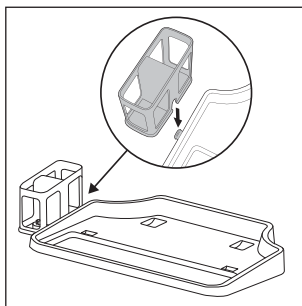


Fig. 5

Umplerea rezervorului de apă curată

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶  Umpleți rezervorul de apă curată **11** doar cu apă rece până la caldă de la robinet (până la maximum 60 °C) sau cu apă distilată. Nu folosiți apă clocotită.
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul fără apă în rezervorul de apă curată **11**.
- ▶ Utilizați numai substanțe de curățare a podelelor disponibile în comerț care nu fac spumă.

- ◆ Prindeți rezervorul de apă curată **11** de cancelurile de prindere laterale și trageți-l în sus din aparat (a se vedea fig. 6).
- ◆ Rotiți rezervorul de apă curată **11** și deșurubați capacul (a se vedea fig. 7).

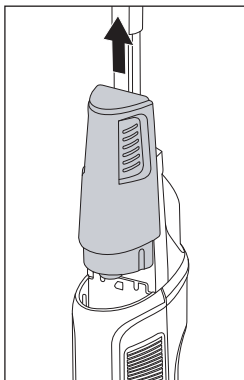


Fig. 6

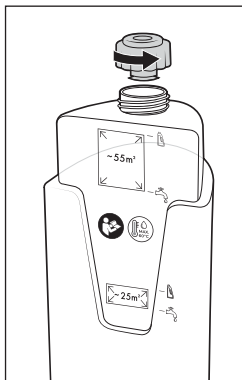


Fig. 7

- ◆ Pentru suprafețe mici  (până la 25 m²) umpleți rezervorul de apă curată **11** cu apă de la robinet sau cu apă distilată până la primul marcaj de nivel  (a se vedea fig. 8).
- ◆ Pentru suprafețe mici  (până la 25 m²) umpleți rezervorul de apă curată **11** cu substanțe de curățare până la al doilea marcaj de nivel  (a se vedea fig. 8).
- ◆ Pentru suprafețe mari  (până la 55 m²) umpleți rezervorul de apă curată **11** cu apă de la robinet sau cu apă distilată până la al treilea marcaj de nivel  (a se vedea fig. 9).
- ◆ Pentru suprafețe mari  (până la 55 m²) umpleți rezervorul de apă curată **11** cu substanțe de curățare până la al patrulea marcaj de nivel  (a se vedea fig. 9).

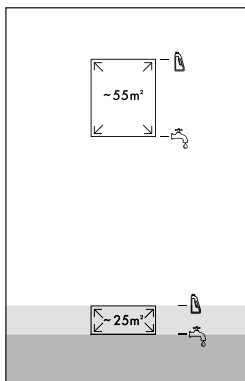


Fig. 8

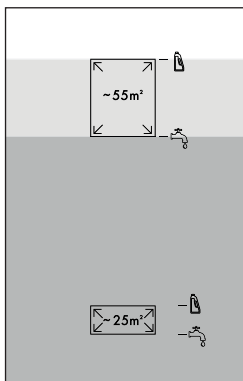


Fig. 9

- ◆ Înșurubați capacul rezervorului de apă curată ❶ din nou (a se vedea fig. 10).
- ◆ Rotiți rezervorul de apă curată ❶ și împingeți-l înapoi în inserția din partea superioară a părții din față a aparatului (a se vedea fig. 11).
- ◆ Împingeți rezervorul de apă curată ❶ în jos, de-a lungul canelurilor din inserție până când rezervorul de apă curată ❶ se cuplează cu un clic și se așază ferm pe aparat.

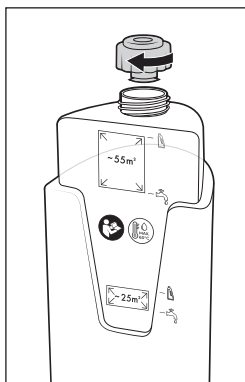


Fig. 10

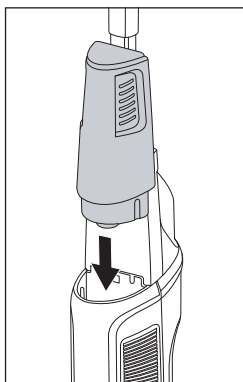


Fig. 11

Operarea și funcționarea

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Asigurați-vă că rola perie **6** nu este blocată de obiectele libere aflate în jur sau de marginile covorului atunci când folosiți aparatul. Acest lucru poate provoca deteriorarea rolei perie **6** și funcționarea necorespunzătoare a acesteia.

Curățarea podelelor tari

Dacă aparatul este gata montat și rezervorul de apă curată **11** este umplut cu apă și soluție de curățare:

- ◆ Desfășurați complet cablul de alimentare **17** de la suporturile superior și inferior de cablu **16/20**. Pentru a desfășura rapid cablul de alimentare **17** de la suporturile de cablu **16/20** trageți puțin în afară suportul superior de cablu **16** și rotiți-l în jos (a se vedea fig. 12).
- ◆ Introduceți ștecărlul în priză.
- ◆ Pentru a porni aparatul apăsați comutatorul pentru podea tare  **14** (a se vedea fig. 13). LED-ul comutatorului pentru podea tare  **14** luminează albastru.

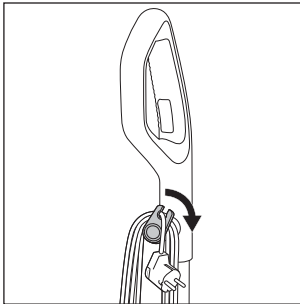


Fig. 12

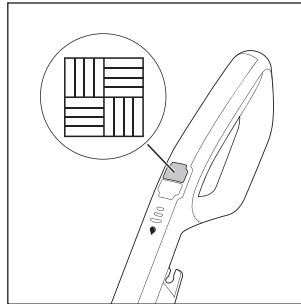


Fig. 13

- ◆ Înainte de fiecare utilizare, țineți apăsat comutatorul pentru soluția de curățare  **15** timp de cca 10 secunde pentru a pregăti de utilizare rola perie **6** cu soluția de curățare (a se vedea fig. 14). Afășajul soluției de curățare  **12** clipește albastru alternativ atunci când comutatorul pentru soluția de curățare  **15** este ținut apăsat (a se vedea fig. 15).

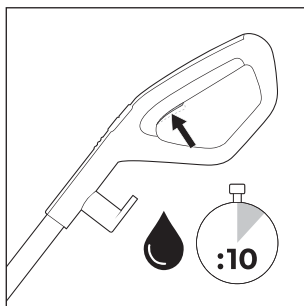


Fig. 14

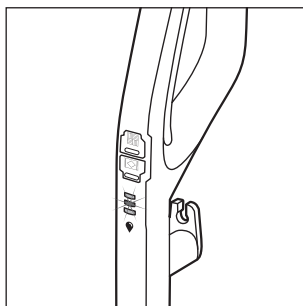


Fig. 15

- ◆ Apăsați și mențineți apăsat comutatorul pentru soluția de curățare  **15** în timpul curățării cu aparatul atât cu mișcări înainte, cât și înapoi. Astfel, soluția de curățare se aplică uniform de pe rola perie pe podeaua tare.

INDICAȚIE

- În cazul unei murdării persistente, rulați aparatul de mai multe ori pe zonele murdare și țineți apăsat comutatorul pentru soluția de curățare  **15**.

- ◆ Pentru a opri aparatul, apăsați din nou comutatorul pentru podea tare  **14** (a se vedea fig. 13).

Curățarea mochetelor

INDICAȚIE

- Înainte de a curăța mochetele, testați aparatul mai întâi pe o zonă mai ascunsă a acesteia.
- Înainte de curățare, verificați eticheta producătorului de covoare pentru instrucțiuni speciale de îngrijire. Aparatul nu este potrivit pentru covoarele sensibile (de exemplu, mătase, piele, flokati etc.).

Dacă aparatul este gata montat și rezervorul de apă curată **11** este umplut cu apă și soluție de curățare:

- ◆ Desfășurați complet cablul de alimentare **17** de la suporturile superior și inferior de cablu **16/20**. Pentru a desfășura rapid cablul de alimentare **17** de la suporturile de cablu **16/20** trageți puțin în afară suportul superior de cablu **16** și rotiți-l în jos (a se vedea fig. 16).
- ◆ Introduceți ștecărul în priză.
- ◆ Pentru a porni aparatul apăsați comutatorul pentru mochetă  **13** (a se vedea fig. 17). LED-ul comutatorului pentru mochetă  **13** luminează albastru.

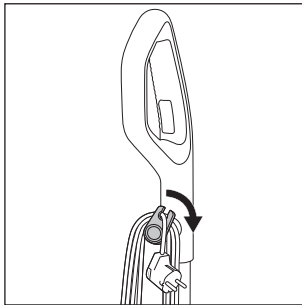


Fig. 16

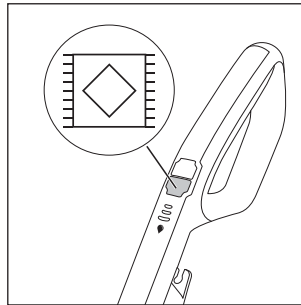


Fig. 17

- ◆ Înainte de fiecare utilizare, țineți apăsat comutatorul pentru soluția de curățare **15** timp de cca 10 secunde pentru a pregăti de utilizare rola perie **6** cu soluția de curățare (a se vedea fig. 18). Afișajul soluției de curățare **12** clipește albastru alternativ atunci când comutatorul pentru soluția de curățare **15** este ținut apăsat (a se vedea fig. 19).

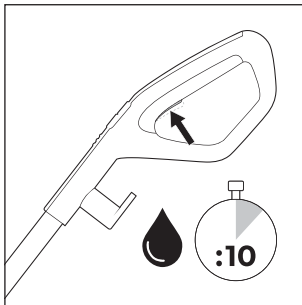


Fig. 18

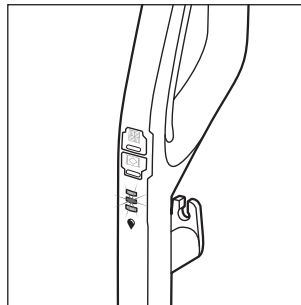


Fig. 19

- ◆ Apăsați și mențineți apăsat comutatorul pentru soluția de curățare **15** în timpul curățării cu aparatul atât cu mișcări înainte, cât și înapoi. Astfel, soluția de curățare se aplică uniform de pe rola perie pe mochetă.

INDICAȚIE

- Dacă apăsați comutatorul pentru soluția de curățare **15** când curățați mochetele, se adaugă de două ori mai multă soluție de curățare pe rola perie **6** în comparație cu curățarea podelelor tari.
- Pentru a permite covoarelor să se usuce mai repede după curățare, rulați aparatul peste covor de mai multe ori, fără a ține apăsat comutatorul pentru soluția de curățare **15**.

- ◆ Pentru a opri aparatul, apăsați din nou comutatorul pentru mochetă **13** (a se vedea fig. 17).

Curățarea și îngrijirea

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Înainte de fiecare curățare, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză!

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE

- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare corozive, abrazive sau cu conținut de solvenți. Acestea pot ataca suprafețele aparatului.

INDICAȚIE

- ▶ După fiecare utilizare, goliiți rezervorul de apă murdară **2**.
- ▶ Efectuați autocurățarea aparatului după fiecare utilizare (a se vedea capitolul **Funcția de autocurățare**).

- ◆ Curățați aparatul cu o lavetă sau o cârpă umedă. În cazul unor impurități persistente, adăugați pe cârpă un detergent delicat.

Curățarea rezervorului de apă murdară

INDICAȚIE

- ▶ Goliți rezervorul de apă murdară **2** când apa murdară a ajuns la marcajul MAX.
- ▶ Când rezervorul de apă murdară **2** este plin, motorul de aspirație este oprit automat folosind plutitorul **8**.

- ◆ Pentru a goli rezervorul de apă murdară **2**, procedați după cum urmează:
 1. Apăsăți în jos butonul de deasupra rezervorului de apă murdară **2** (a se vedea fig. 20). Țineți mânerul rezervorului de apă murdară **2** în timp ce apăsați butonul în jos.
 2. Trageți rezervorul de apă murdară **2** spre față din aparat (a se vedea fig. 20).
- ◆ Trageți capacul rezervorului de apă murdară **9** în sus din rezervorul de apă murdară **2** (a se vedea fig. 21).

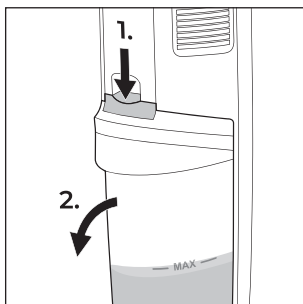


Fig. 20

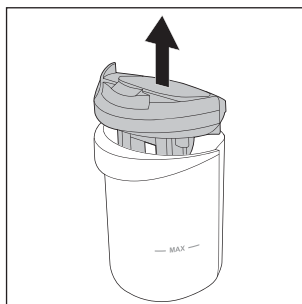


Fig. 21

- ♦ Vărsați apa murdară și murdăria (a se vedea fig. 22).
- ♦ Clătiți rezervorul de apă murdară **2** sub jet de apă caldă (a se vedea fig. 23).

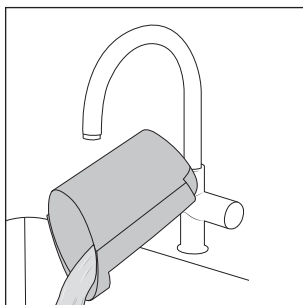


Fig. 22

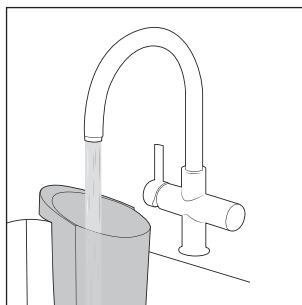


Fig. 23

- ♦ Îndepărtați filtrul de murdărie **10** din rezervorul de apă murdară **2**, introducând degetele lateral în orificiile de lângă filtrul de murdărie **10** și trăgându-l în sus de pe capacul rezervorului de apă murdară **9** (a se vedea fig. 24).
- ♦ Curățați filtrul de murdărie **10**, plutitorul **8** și capacul rezervorului de apă murdară **9** sub jet de apă caldă (a se vedea fig. 25). Dacă este necesar, utilizați un detergent delicat.

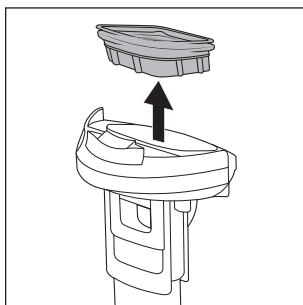


Fig. 24

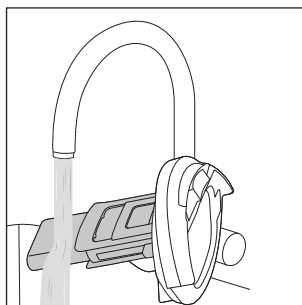


Fig. 25

- ◆ Dacă este necesar, curățați inserția în care este amplasat rezervorul de apă murdară **2** pe aparat cu o lavetă sau o cârpă umedă (a se vedea fig. 26).



Fig. 26

- ◆ Lăsați filtrul de murdărie **10**, rezervorul de apă murdară **2** și capacul rezervorului de apă murdară **9** să se usuce complet (a se vedea fig. 27).
- ◆ După ce componentele s-au uscat, puneți filtrul de murdărie **10** înapoi în capacul rezervorului de apă murdară **9** (a se vedea fig. 28).

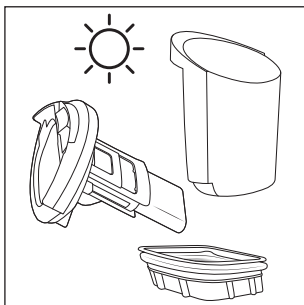


Fig. 27

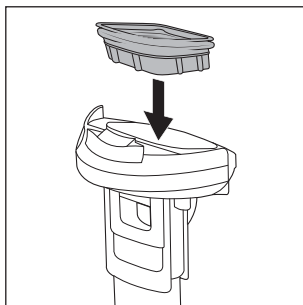


Fig. 28

- ◆ Așezați capacul rezervorului de apă murdară **9** înapoi pe rezervorul de apă murdară **2** (a se vedea fig. 29).
- ◆ Fixați din nou rezervorul de apă murdară **2** la aparat introducând mai întâi fundul rezervorului de apă murdară **2**. Apoi împingeți rezervorul de apă murdară **2** către aparat până când rezervorul de apă murdară **2** se cuplează cu un clic pe aparat (a se vedea fig. 30).

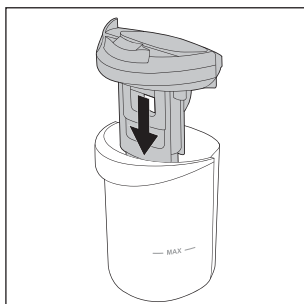


Fig. 29

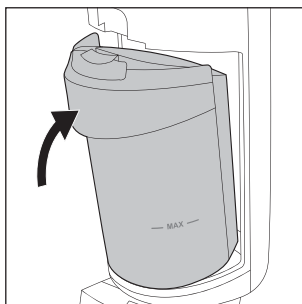


Fig. 30

Funcția de autocurățare

Aparatul are o funcție de autocurățare cu ajutorul căreia puteți curăța automat rola perie **6**, compartimentul periei din baza **3** aparatului și canalul de aspirație după utilizare.

- ◆ Puneți aparatul oprit pe tava de depozitare **4** a stației de parcare și curățare (a se vedea fig. 31).
- ◆ Apăsați comutatorul de autocurățare **19** (a se vedea fig. 32).

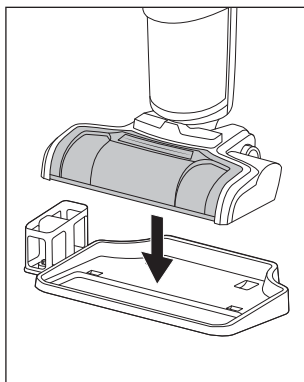


Fig. 31

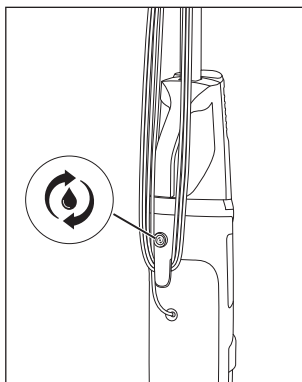


Fig. 32

- ◆ Se începe următorul program de curățare:
 1. Soluția de curățare este adăugată pe rola perie **6** pentru cca 20 de secunde.
 2. Rola perie **6** este pornită timp de cca 10 secunde în timp ce soluția de curățare este adăugată în continuare pe rola perie **6**.
 3. Rola perie **6** se rotește cca 30 de secunde, iar funcția de aspirație este activă, în timp ce soluția de curățare este adăugată în continuare pe rola perie **6**.
 4. După terminarea programului de curățare, aparatul se oprește iar automat.

Curățarea manuală

În cazul unei murdării persistente, este necesară curățarea manuală a rolei perie **6**, a protecției de stopire **7** și a compartimentului periei din baza **3** aparatului. În acest caz procedați după cum urmează:

- ◆ Asigurați-vă că ștecărul aparatului este scos din priză.
- ◆ Prindeți protecția de stopire **7** în partea de sus a mânerului (**PULL**) și trageți-o în față pentru a o scoate din bază **3** (a se vedea fig. 33).
- ◆ Prindeți suportul din stânga rolei perie **6** și trageți-l în sus pentru a îndepărta rola perie din bază **3** (a se vedea fig. 34).

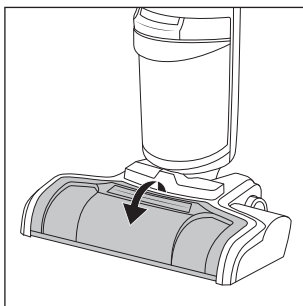


Fig. 33

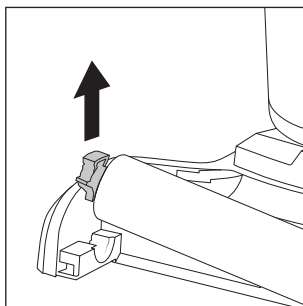


Fig. 34

- ◆ Curățați protecția de stopire **7** și rola perie **6** sub jet de apă caldă (a se vedea fig. 35).
- ◆ Dacă compartimentul periei este murdar, curățați-l cu o lavetă sau o cârpă umedă (a se vedea fig. 36).

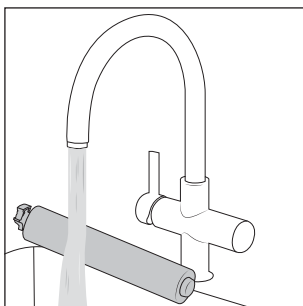


Fig. 35

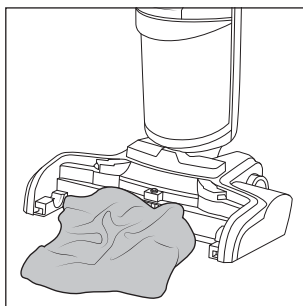


Fig. 36

- ◆ Lăsați rola perie **6** și protecția de stopire **7** să se usuce complet înainte de a le atașa din nou la aparat (a se vedea fig. 37).
- ◆ De asemenea, puteți așeza rola perie **6** pentru a se usca în poziție verticală în suportul de perie **5** de la stația de parcare și curățare (a se vedea fig. 38).

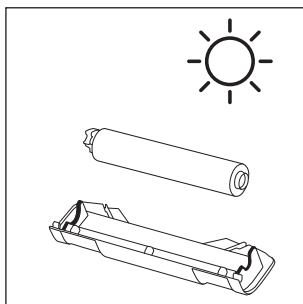


Fig. 37

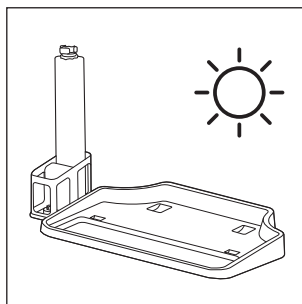


Fig. 38

- ◆ Montați rola perie **6** și protecția de stropire **7** înapoi pe aparat, așezând mai întâi rola perie **6** în suportul din partea dreaptă a bazei **3** (a se vedea fig. 39).
- ◆ Apoi apăsați suportul din stânga rolei perie **6** în orificiul din partea stângă a bazei **3** până când rola perie **6** se cuplează cu un clic (a se vedea fig. 40).

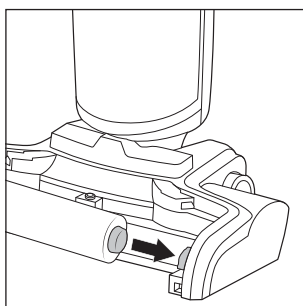


Fig. 39

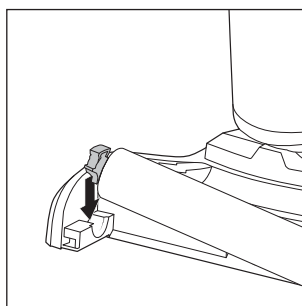


Fig. 40

- ◆ Reinstalați protecția de stropire **7**, aliniind-o mai întâi cu suporturile din bază **3** (a se vedea fig. 41).
- ◆ Apoi apăsați înapoi, în poziție, protecția de stropire **7** până când se cuplează cu un clic pe bază **3** (a se vedea fig. 42).

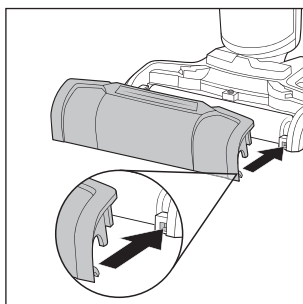


Fig. 41

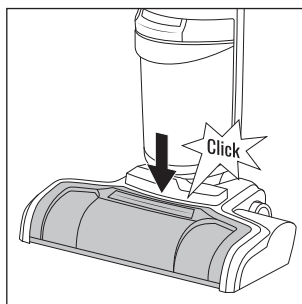


Fig. 42

Schimbarea filtrului de murdărie

După 12 - 18 luni sau cca 100 de cicluri de utilizare (un ciclu corespunde unei umpleri a rezervorului de apă curată), ar trebui să schimbați filtrul de murdărie 10. Puteți găsi informații despre comandarea filtrelor de murdărie de înlocuire în capitolul următor **Comandarea pieselor de schimb**.

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

► Înainte de schimbarea filtrului de murdărie 10, scoateți ștecărul din priză!

- ◆ Pentru a schimba filtrul de murdărie 10, procedați așa cum este descris în capitolul **Curățarea rezervorului de apă murdară**.

Comandarea pieselor de schimb

Comandați piesele de schimb pentru acest aparat prin intermediul liniei noastre telefonice directe de service (a se vedea capitolul **Service-ul**) sau, confortabil, de pe pagina noastră web www.kompernass.com.



INDICAȚIE

- Păstrați la îndemână numărul IAN care poate fi consultat pe coperta acestor instrucțiuni de utilizare, în vederea plasării comenzii dvs.
- Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Depozitarea

INDICAȚIE

- ▶ Goliți rezervorul de apă curată **11** dacă nu utilizați aparatul o perioadă lungă de timp.
 - ▶ Depozitați aparatul numai după ce a fost curățat. În acest scop, urmați instrucțiunile din capitolul **Curățarea și îngrijirea**.
- ♦ Trageți puțin în afară suportul superior de cablu **16** și rotiți-l din nou în sus (a se vedea fig. 43).
 - ♦ Înfășurați complet cablul de alimentare **17** în jurul celor două suporturi inferior și superior de cablu **16/20** (a se vedea fig. 44).

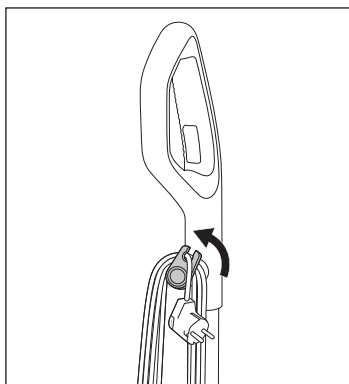


Fig. 43

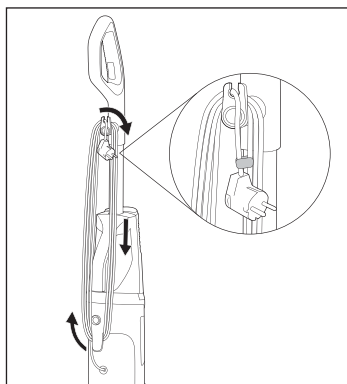


Fig. 44

- ♦ Transportați aparatul numai de mâner **18**.
- ♦ Puneți aparatul pentru depozitare pe tava de depozitare **4** a stației de parcare și curățare (a se vedea fig. 45).

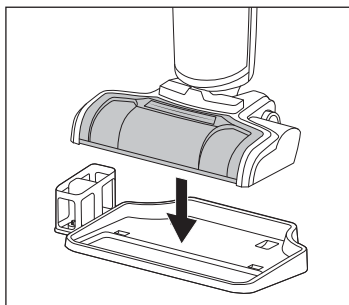


Fig. 45

- ♦ Depozitați aparatul într-un loc uscat și lipsit de praf, ferit de razele directe ale soarelui.

Remedierea defecțiunilor

Tabelul următor este util pentru localizarea și remedierea defecțiunilor minore. Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați în continuare, adresați-vă serviciului clienți (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Defecțiunea	Cauza	Remedierea
Aparatul nu poate fi pornit.	Aparatul nu este pornit.	Asigurați-vă că aparatul este conectat corespunzător la alimentarea cu curent. Apăsăți comutatorul pentru podea tare  14 sau comutatorul pentru mochetă  13 pentru a porni aparatul.
	Ștecărul nu este introdus.	Introduceți ștecărul în priză.
	Priza nu alimentează.	Verificați siguranțele instalației electrice.
	Rezervorul de apă murdară 2 este plin.	Goliți rezervorul de apă murdară 2 (a se vedea capitolul Curățarea rezervorului de apă murdară).
	Aparatul este defect.	Oprii aparatul și scoateți ștecărul din priză. Adresați-vă serviciului clienți (a se vedea capitolul Service-ul).
Puterea de aspirare este prea slabă.	Rezervoarele de apă curată și murdară 11 / 2 nu sunt atașate corespunzător la aparat.	Conectați în mod corespunzător rezervoarele de apă curată și murdară 11 / 2 la aparat (a se vedea capitolul Umplerea rezervorului de apă curată și Curățarea rezervorului de apă murdară).
	Rezervorul de apă murdară 2 este plin.	Goliți rezervorul de apă murdară 2 (a se vedea capitolul Curățarea rezervorului de apă murdară).
	Protecția de stropire 7 nu este atașată corespunzător.	Fixați protecția de stropire 7 în mod corespunzător la bază 3 (a se vedea capitolul Curățarea manuală).
	Canalul de aspirație este blocat.	Curățați canalul de aspirație și îndepărtați blocajul (a se vedea capitolul Funcția de autocurățare și Curățarea manuală).
	Filtrul de murdărie 10 este înfundat.	Scoateți filtrul de murdărie 10 și curățați-l (a se vedea capitolul Curățarea rezervorului de apă murdară).

Defecțiunea	Cauza	Remedierea
Aparatul nu furnizează suficientă soluție de curățare.	Rezervorul de apă curată 11 este gol.	Umpleți rezervorul de apă curată 11 (a se vedea capitolul Umplerea rezervorului de apă curată).
	Rezervorul de apă curată 11 nu este închis corect.	Scoateți rezervorul de apă curată 11 din aparat și înșurubați bine capacul (a se vedea capitolul Umplerea rezervorului de apă curată).
	Aparatul nu este încă complet funcțional.	Înainte de utilizare, țineți apăsat comutatorul pentru soluția de curățare 15 timp de cca 10 secunde pentru a pregăti de utilizare rola perie 6 cu soluția de curățare.
	Comutatorul pentru soluția de curățare 15 nu este apăsat continuu.	Apăsați și mențineți apăsat comutatorul pentru soluția de curățare 15 pentru a adăuga continuu soluția de curățare pe rola perie 6 .
	Protecția de stropire 7 nu este atașată corespunzător.	Fixați protecția de stropire 7 în mod corespunzător (a se vedea capitolul Curățarea manuală).
Rola perie 6 nu se rotește.	Rola perie 6 nu este montată corect.	Opriti aparatul și scoateți ștecărul din priză. Montați rola perie 6 în mod corespunzător la bază 3 (a se vedea capitolul Curățarea manuală).
	Rola perie 6 este blocată.	Scoateți ștecărul din priză. Îndepărtați protecția de stropire 7 și rola perie 6 pentru a îndepărta blocajul. Montați rola perie 6 și protecția de stropire 7 înapoi pe aparat (a se vedea capitolul Curățarea manuală). Introduceți ștecărul în priză și porniți aparatul.
Din aparat se scurge apă.	Rezervorul de apă curată 11 nu este închis corect.	Scoateți rezervorul de apă curată 11 din aparat și înșurubați bine capacul (a se vedea capitolul Umplerea rezervorului de apă curată).

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest produs face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă prevede că la sfârșitul perioadei de utilizare a produsului, acesta nu trebuie eliminat în gunoii menajer obișnuit, ci trebuie predat punctelor de colectare speciale, centrelor de reciclare sau centrelor de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajului



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1-7: materiale plastice,
20-22: hârtie și carton,
80-98: materiale compozite.

Anexă

Date tehnice

Alimentare cu tensiune	220 – 240 V ~ (curent alternativ), 50–60 Hz
Consum	480 – 560 W

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și do- vada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă pe- rioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calita- tea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această ga- ranție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteri- orărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a pro- dusului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecoman- date sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 123456) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 123456.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 329835_1910

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	28
Информация относно това ръководство за потребителя	28
Авторско право	28
Употреба по предназначение	28
Указания за безопасност	29
Описание на уреда	32
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране	33
Пускане в експлоатация	33
Монтиране на уреда	33
Пълнене на контейнера за чиста вода	35
Обслужване и работа с уреда	37
Почистване на твърди подове	37
Почистване на килими	38
Почистване и поддръжка	40
Почистване на контейнера за мръсна вода	40
Функция самопочистване	43
Ръчно почистване	44
Смяна на филтъра за замърсявания	46
Поръчка на резервни части	46
Съхранение	47
Отстраняване на неизправности	48
Предаване за отпадъци	50
Предаване на уреда за отпадъци	50
Предаване на опаковката за отпадъци	50
Приложение	50
Технически данни	50
Гаранция	51
Сервизно обслужване	53
Вносител	53

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя



Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт.

Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци.

Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Авторско право

Тази документация е защитена от Закона за авторското право.

Всяко размножаване респ. препечатване на ръководството или на части от него, както и възпроизвеждането на изображенията, също и с направени промени в тях, е разрешено единствено с писменото съгласие на производителя.

Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за почистване на подове и килими в затворени помещения. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна. Уредът не е предвиден за употреба за професионални или промишлени цели.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобри резервни части са изключени. Рискът се носи единствено от потребителя.

Указания за безопасност



ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- ▶ Включвайте уреда само към инсталиран според изискванията контакт с мрежово напрежение 220-240 V ~, 50-60 Hz.
- ▶ Винаги изключвайте мрежовия кабел, като издърпате щепсела от контакта. Не дърпайте самия мрежов кабел.
- ▶ Не огъвайте и не притискайте мрежовия кабел. Прокарайте го така, че никой да не може да го настъпи или да се спъне в него.
- ▶ Повредени щепсели или кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти или сервиз, за да се избегнат опасности.
- ▶ По време на работа внимавайте кабелът да не се мокри или навлажнява. Прокарайте го така, че да не може да бъде притиснат или повреден.
- ▶ Не прокарвайте уреда върху мрежовия кабел.
- ▶ При неправилно функциониране изключвайте щепсела от контакта.
- ▶ Преди да напълните уреда с вода, да го почистите или да смените принадлежности, първо изключете щепсела от контакта.
- ▶ Ако уредът е повреден, не го използвайте повече, за да избегнете опасности.
- ▶ Използвайте уреда само със сухи ръце и с обувки (не на бос крак). По този начин намалявате протичането на опасни токове през тялото в случай на повреда.



Използвайте уреда само в затворени помещения, не на открито.

** ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!**

- ▶ Не потапяйте уреда във вода или течности.
- ▶ Никога не насочвайте уреда към чувствителни на вода предмети, подове или повърхности.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Използвайте само препоръчаните от производителя оригинални принадлежности за този уред.
- ▶ Използвайте уреда само когато е надлежно монтиран изцяло.
- ▶ Уредът не трябва да се използва, ако е паднал, пропуска вода или са налице видими повреди.
- ▶ Издърпвайте щепсела от контакта при всяко прекъсване, както и след приключване на работа и преди всяко почистване.
- ▶ Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда на стълби или стъпала.
- ▶ Не използвайте уреда за изсмукване на химически или отровни материали или възпламеними/горими течности.

**ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- ▶ Винаги вземайте под внимание указанията за почистване на производителя на килима. Преди да започнете почистването, проверете допълнително дали килимът е годен за почистване с уреда.
- ▶ Не оставяйте уреда да стои включен дълго време върху дървени подове. Дървото може да се раздуе.
- ▶ Не използвайте уреда с празен резервоар за вода. В противен случай помпата ще работи на празен ход и може да прегрее.
- ▶ Не поставяйте предмети в отворите на уреда.
- ▶ Не използвайте уреда с блокирани отвори. Дръжте отворите свободни от замърсявания, мъхчета, косми и всичко, което може да възпрепятства въздушната циркулация.
- ▶ Внимавайте да не засмуквате твърди, остри или режещи предмети (напр. стъкла, гвоздеи, винтове, монети др.) с уреда.
- ▶ Уверете се, че уредът, мрежовият кабел или щепселът не влизат в съприкосновение с източници на топлина като котлони или открити пламъци.
- ▶ За работа с уреда използвайте само течностите, посочени по вид и количество в това ръководство за потребителя.
- ▶ По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.

Описание на уреда

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

Фигура А:

- ❶ Тяло на уреда с ръкохватка
- ❷ Контейнер за мръсна вода
- ❸ Долна част с камера за четката
- ❹ Ваничка
- ❺ Държач за ролковата четка
- ❻ Ролкова четка
- ❼ Защита от пръски
- ❽ Поплавък
- ❾ Капак на контейнера за мръсна вода
- ❿ Филтър за замърсявания
- ⓫ Контейнер за чиста вода
- ⓬ Индикатор за почистващ разтвор 💧
- ⓭ Превключвател за килим  (със светодиод)
- ⓮ Превключвател за твърд под  (със светодиод)

Фигура Б:

- ⓯ Превключвател за почистващ разтвор 💧
- ⓰ Горен държач за кабела
- ⓱ Мрежов кабел с щепсел
- ⓲ Дръжка за носене
- ⓳ Превключвател за самопочистване ⚙️
- ⓴ Долен държач за кабела

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от опаковката.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали и евентуални фолия и стикери.

Проверете окомплектовката на доставката. Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти (вж. фигурите на разгъващата се страница):

- подочистачка
- тяло на уреда
- ваничка
- държач за ролковата четка
- ръководство за потребителя

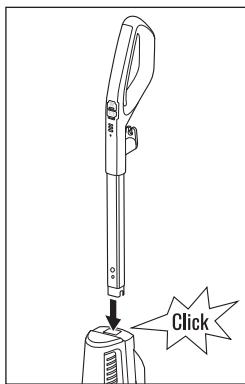
УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервизно обслужване*).

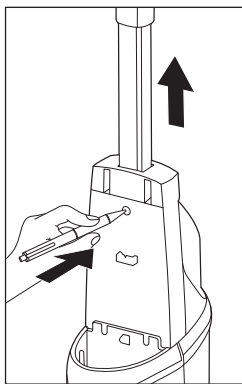
Пускане в експлоатация

Монтиране на уреда

- ◆ Тласнете тялото на уреда **1** в отвора на горната страна на уреда, така че тялото на уреда **1** да се фиксира с щракване в отвора (вж. фиг. 1).



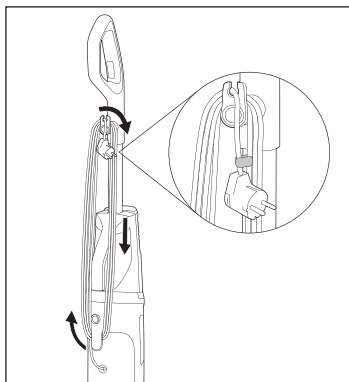
Фиг. 1



Фиг. 2

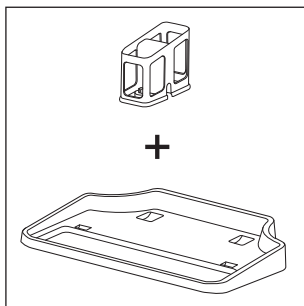
УКАЗАНИЕ

- Ако желаете да отстраните отново тялото на уреда **1** от уреда, първо трябва да извадите контейнера за чиста вода **11** от уреда, за да имате достъп до фиксатора на тялото на уреда **1** (вж. глава *Пълнене на контейнера за чиста вода*). След като сте отстранили контейнера за чиста вода **11**, с остър предмет избутайте фиксатора на тялото на уреда **1** от фиксиращия отвор. След това можете да издърпате отново тялото на уреда **1** от уреда (вж. фиг. 2).
- ♦ Навийте целия мрежов кабел **17** около горния и долния държач за кабела **16/20** (вж. фиг. 3).

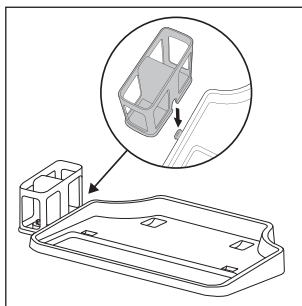


Фиг. 3

- ♦ Станцията за паркиране и почистване се състои от ваничка **4** и държач за ролковата четка **5** (вж. фиг. 4). За монтиране на станцията за паркиране и почистване тласнете държача за ролковата четка **5** странично в отвора на ваничката **4**. Тласнете надолу държача за ролковата четка **5**, така че да се фиксира с щракване в отвора и да стои стабилно на ваничката **4** (вж. фиг. 5).



Фиг. 4



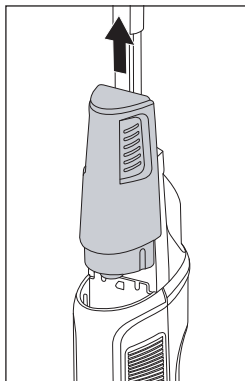
Фиг. 5

Пълнене на контейнера за чиста вода

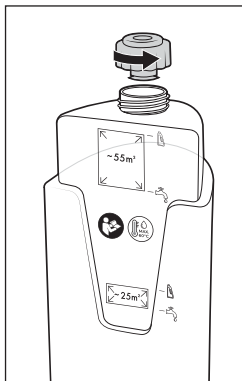
ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶  В контейнера за чиста вода **11** наливайте само студена до топла (макс. до 60 °C) чешмяна или дестилирана вода. Не използвайте вряла вода.
- ▶ Никога не използвайте уреда без вода в контейнера за чиста вода **11**.
- ▶ Като почистващ препарат използвайте само обикновени, непенещи се препарати за почистване на под.

- ♦ Хванете контейнера за чиста вода **11** за страничните жлебове за хващане и го издърпайте нагоре от уреда (вж. фиг. 6).
- ♦ Обърнете контейнера за чиста вода **11** и отвинтете капака (вж. фиг. 7).

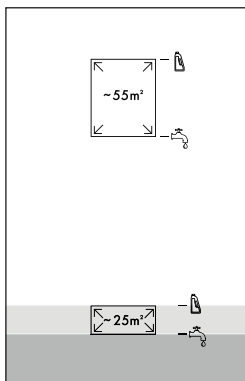


Фиг. 6

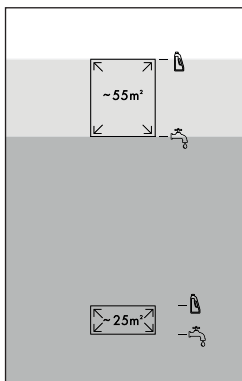


Фиг. 7

- ♦ За малки площи  (до 25 m²) налейте чешмяна или дестилирана вода до първата маркировка  за нивото на напълване в контейнера за чиста вода **11** (вж. фиг. 8).
- ♦ За малки площи  (до 25 m²) налейте почистващ препарат до втората маркировка  за нивото на напълване в контейнера за чиста вода **11** (вж. фиг. 8).
- ♦ За големи площи  (до 55 m²) налейте чешмяна или дестилирана вода до третата маркировка  за нивото на напълване в контейнера за чиста вода **11** (вж. фиг. 9).
- ♦ За големи площи  (до 55 m²) налейте почистващ препарат до четвъртата маркировка  за нивото на напълване в контейнера за чиста вода **11** (вж. фиг. 9).

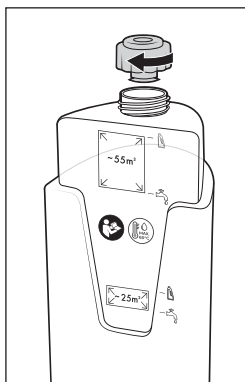


Фиг. 8

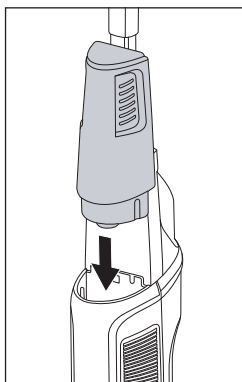


Фиг. 9

- ◆ Завинтете отново капака на контейнера за чиста вода **11** (вж. фиг. 10).
- ◆ Обърнете контейнера за чиста вода **11** и го тласнете отново във вложката горе на предната страна на уреда (вж. фиг. 11).
- ◆ Тласнете надолу контейнера за чиста вода **11** по продължение на жлебовете във вложката **11**, така че да се фиксира с щракване и да стои стабилно в уреда.



Фиг. 10



Фиг. 11

Обслужване и работа с уреда

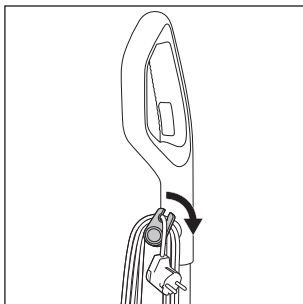
ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Внимавайте при работа с уреда ролковата четка **6** да не се блокира от разхвърлени, незакрепени предмети или от краищата на килима. Това може да доведе до повреждане и неправилно по-нататъшно функциониране на ролковата четка **6**.

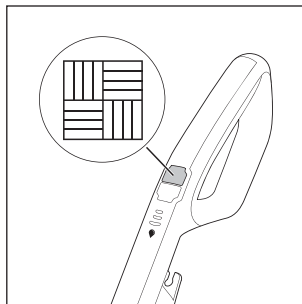
Почистване на твърди подове

След монтиране на уреда и напълване на контейнера за чиста вода **11** с вода и почистващ разтвор:

- ♦ Развийте целия мрежов кабел **17** от горния и долния държач за кабела **16/20**. За бързо развиване на мрежовия кабел **17** от държачите за кабела **16/20** издърпайте леко горния държач за кабела **16** и го завъртете надолу (вж. фиг. 12).
- ♦ Включете щепсела в контакта.
- ♦ За да включите уреда, натиснете превключвателя за твърд под  **14** (вж. фиг. 13). Светодиодът на превключвателя за твърд под  **14** свети синьо.

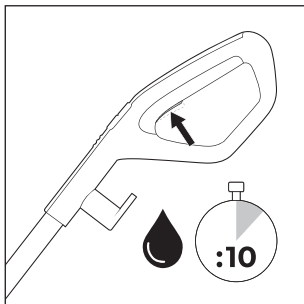


Фиг. 12

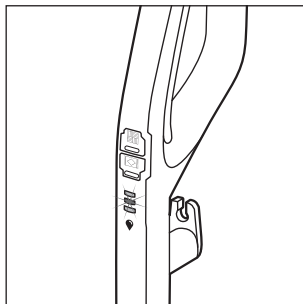


Фиг. 13

- ♦ Преди всяка употреба задръжте натиснат превключвателя за почистващ разтвор  **15** за около 10 секунди, за да приведете ролковата четка **6** в готовност за работа с почистващ разтвор (вж. фиг. 14). Индикаторът за почистващ разтвор  **12** примигва последователно синьо, когато превключвателят за почистващ разтвор  **15** се държи натиснат (вж. фиг. 15).



Фиг. 14



Фиг. 15

- ◆ По време на почистването дръжте натиснат превключвателя за почистващ разтвор  **15** както при движение напред, така и при движение назад с уреда. Така почистващият разтвор се разпределя равномерно по твърдия под посредством ролковата четка.

УКАЗАНИЕ

- При упорити замърсявания прокарайте уреда няколко пъти по замърсените места и при това дръжте натиснат превключвателя за почистващ разтвор  **15**.

- ◆ За да изключите уреда, натиснете повторно превключвателя за твърд под  **14** (вж. фиг. 13).

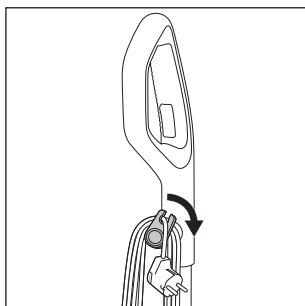
Почистване на килими

УКАЗАНИЕ

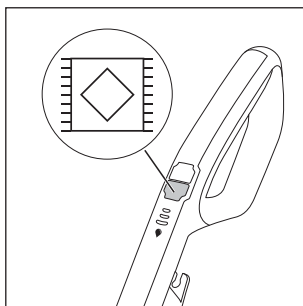
- Преди почистване на килими първо тествайте уреда на незабележимо място на килима.
- Преди почистване проверете за специални инструкции за поддръжка върху етикета на производителя на килима. Уредът не е подходящ за чувствителни килими (напр. коприна, кожа, флокати и др.).

След монтиране на уреда и напълване на контейнера за чиста вода **11** с вода и почистващ разтвор:

- ◆ Развийте целия мрежов кабел **17** от горния и долния държач за кабела **16/20**. За бързо развиване на мрежовия кабел **17** от държачите за кабела **16/20** издърпайте леко горния държач за кабела **16** и го завъртете надолу (вж. фиг. 16).
- ◆ Включете щепсела в контакта.
- ◆ За да включите уреда, натиснете превключвателя за килим  **13** (вж. фиг. 17). Светодиодът на превключвателя за килим  **13** свети синьо.

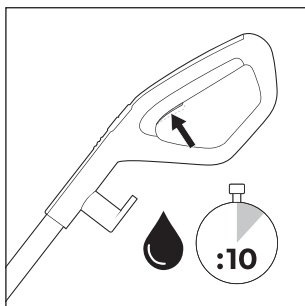


Фиг. 16

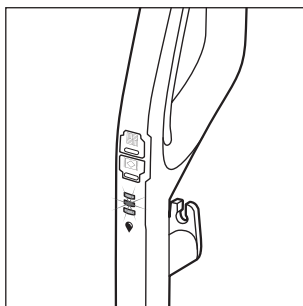


Фиг. 17

- ◆ Преди всяка употреба задръжте натиснат превключвателя за почистващ разтвор 💧 15 за около 10 секунди, за да приведете ролковата четка 6 в готовност за работа с почистващ разтвор (вж. фиг. 18). Индикаторът за почистващ разтвор 💧 12 примигва последователно синьо, когато превключвателят за почистващ разтвор 💧 15 се държи натиснат (вж. фиг. 19).



Фиг. 18



Фиг. 19

- ◆ По време на почистването дръжте натиснат превключвателя за почистващ разтвор 💧 15 както при движение напред, така и при движение назад с уреда. Така почистващият разтвор се разпределя равномерно по килима посредством ролковата четка.

УКАЗАНИЕ

- Когато при почистване на килими натиснете превключвателя за почистващ разтвор 💧 15, подаденото върху ролковата четка 6 количество почистващ разтвор е два пъти по-голямо в сравнение с количеството при почистване на твърд под.
- За по-бързо изсъхване на килима след почистване прокарайте няколко пъти уреда по килима, без при това за дръжте натиснат превключвателя за почистващ разтвор 💧 15.

- ◆ За да изключите уреда, натиснете повторно превключвателя за килим 🧺 13 (вж. фиг. 17).

Почистване и поддръжка

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- ▶ Преди всяко почистване изключвайте уреда и издърпвайте щепсела от контакта!

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

- ▶ Не използвайте разяждащи, абразивни или съдържащи разтворител почистващи препарати. Те могат да повредят повърхностите на уреда.

УКАЗАНИЕ

- ▶ След всяка употреба изпразвайте контейнера за мръсна вода **2**.
- ▶ След всяка употреба извършвайте самопочистване на уреда (вж. глава *Функция самопочистване*).

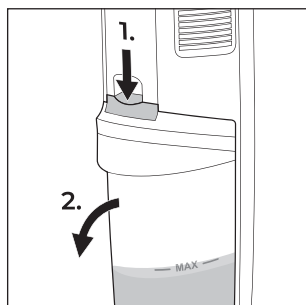
- ◆ Почистете уреда с влажен парцал или влажна кърпа. При упорити замърсявания използвайте мек миеш препарат върху кърпата.

Почистване на контейнера за мръсна вода

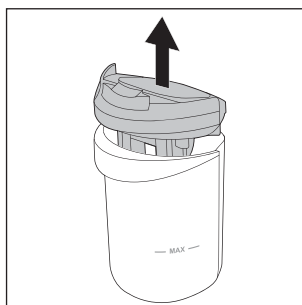
УКАЗАНИЕ

- ▶ Изпразвайте контейнера за мръсна вода **2**, когато мръсната вода е достигнала маркировката MAX.
- ▶ Когато контейнерът за мръсна вода **2** е пълен, изсмукващият двигател се изключва автоматично с помощта на поплавъка **8**.

- ◆ За изпразване на контейнера за мръсна вода **2** постъпете както следва:
 1. Натиснете надолу бутона над контейнера за мръсна вода **2** (вж. фиг. 20). Дръжте ръкохватката на контейнера за мръсна вода **2**, докато натискате надолу бутона.
 2. Издърпайте напред контейнера за мръсна вода **2** от уреда (вж. фиг. 20).
- ◆ Издърпайте нагоре капака на контейнера за мръсна вода **9** от контейнера за мръсна вода **2** (вж. фиг. 21).

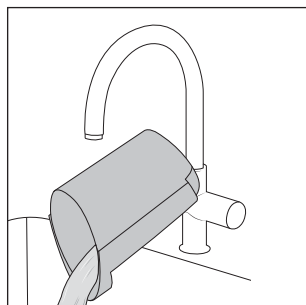


Фиг. 20

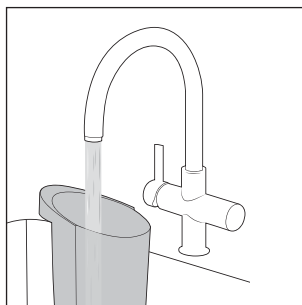


Фиг. 21

- ♦ Изсипете мръсната вода и нечистотията (вж. фиг. 22).
- ♦ Измийте контейнера за мръсна вода **2** под топла течаща вода (вж. фиг. 23).

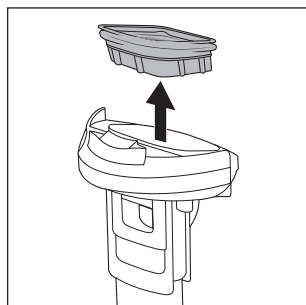


Фиг. 22

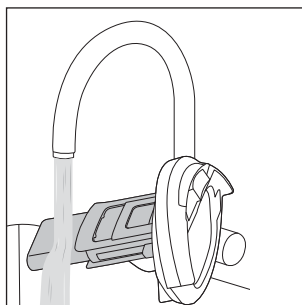


Фиг. 23

- ♦ Отстранете филтъра за замърсявания **10** от контейнера за мръсна вода **2**, като го хванете странично с пръсти в отворите до филтъра за замърсявания **10** и го издърпате нагоре от капака на контейнера за мръсна вода **9** (вж. фиг. 24).
- ♦ Почистете филтъра за замърсявания **10**, поплавъка **8** и капака на контейнера за мръсна вода **9** под топла течаща вода (вж. фиг. 25). При необходимост използвайте мек миеш препарат.



Фиг. 24



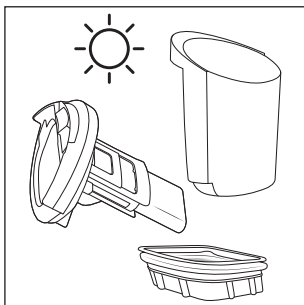
Фиг. 25

- ◆ При необходимост почистете вложката, в която се намира контейнерът за мръсна вода **2** на уреда, с влажен парцал или влажна кърпа (вж. фиг. 26).

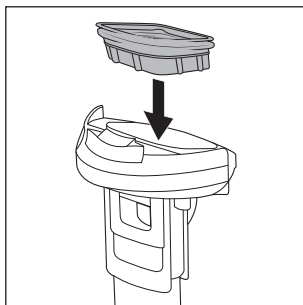


Фиг. 26

- ◆ Оставете филтъра за замърсявания **10**, контейнера за мръсна вода **2** и капака на контейнера за мръсна вода **9** да изсъхнат напълно (вж. фиг. 27).
- ◆ След изсъхване на частите поставете отново филтъра за замърсявания **10** в капака на контейнера за мръсна вода **9** (вж. фиг. 28).

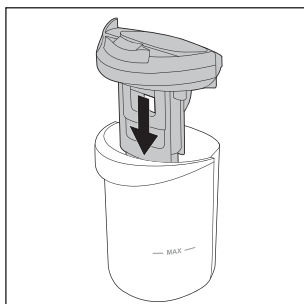


Фиг. 27

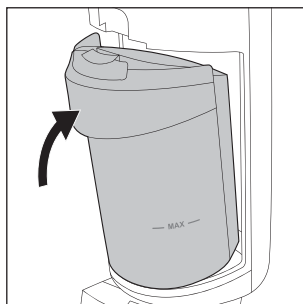


Фиг. 28

- ◆ Поставете отново капака на контейнера за мръсна вода **9** върху контейнера за мръсна вода **2** (вж. фиг. 29).
- ◆ Закрепете отново контейнера за мръсна вода **2** на уреда, като първо поставите дъното на контейнера за мръсна вода **2**. След това тласнете контейнера за мръсна вода **2** по посока на уреда, така че контейнерът за мръсна вода **2** да се фиксира с щракване на уреда (вж. фиг. 30).



Фиг. 29

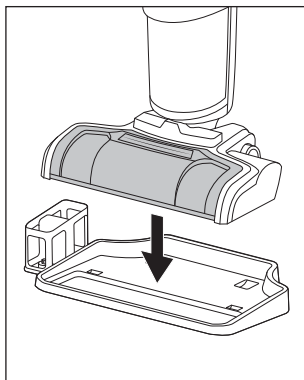


Фиг. 30

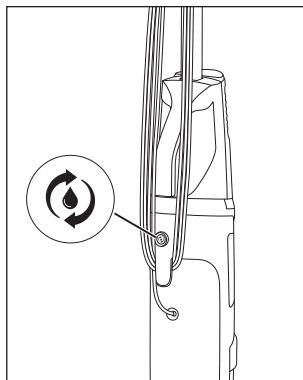
Функция самопочистване

Уредът разполага с функция самопочистване, с която ролковата четка **6**, камерата за четката в долната част **3** на уреда и смукателният канал могат да се почистят автоматично след употреба.

- ♦ Поставете изключения уред върху ваничката **4** на станцията за паркиране и почистване (вж. фиг. 31).
- ♦ Натиснете превключвателя за самопочистване **19** (вж. фиг. 32).



Фиг. 31



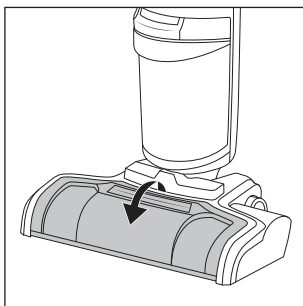
Фиг. 32

- ♦ Стартира се следната почистваща програма:
 1. За около 20 секунди се подава почистващ разтвор върху ролковата четка **6**.
 2. Ролковата четка **6** се стартира за около 10 секунди, през които подаването на почистващ разтвор върху ролковата четка **6** продължава.
 3. Ролковата четка **6** се върти и смукателната функция е активна за около 30 секунди, през които подаването на почистващ разтвор върху ролковата четка **6** продължава.
 4. След завършване на почистващата програма уредът отново се изключва автоматично.

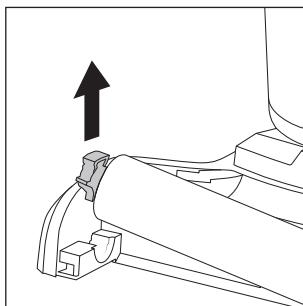
Ръчно почистване

При по-силни замърсявания е необходимо ръчно почистване на ролковата четка **6**, защитата от пръски **7** и камерата за четката в долната част **3** на уреда. В такъв случай постъпете по следния начин:

- ◆ Уверете се, че щепселът на уреда е изключен от контакта.
- ◆ Хванете защитата от пръски **7** горе за ръба за хващане (**PULL**) и я издърпайте напред, за да я отстраните от долната част **3** (вж. фиг. 33).
- ◆ Хванете държача вляво на ролковата четка **6** и го издърпайте нагоре, за да отстраните ролковата четка от долната част **3** (вж. фиг. 34).

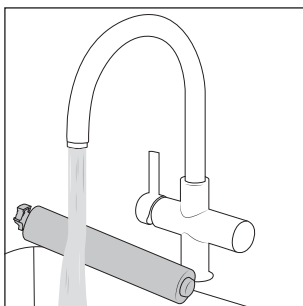


Фиг. 33

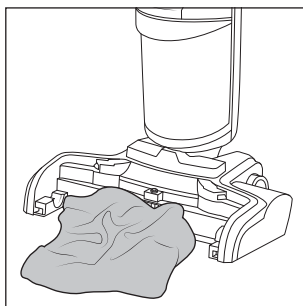


Фиг. 34

- ◆ Почистете защитата от пръски **7** и ролковата четка **6** под топла течаща вода (вж. фиг. 35).
- ◆ Ако камерата за четката е замърсена, я почистете с влажен парцал или влажна кърпа (вж. фиг. 36).

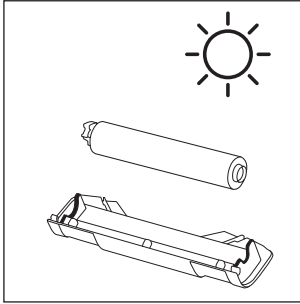


Фиг. 35

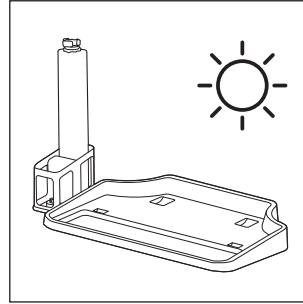


Фиг. 36

- ◆ Оставете ролковата четка **6** и защитата от пръски **7** да изсъхнат напълно, преди да ги поставите отново на уреда (вж. фиг. 37).
- ◆ Можете да оставите ролковата четка **6** да съхне също изправена в държача за ролковата четка **5** в станцията за паркиране и почистване (вж. фиг. 38).

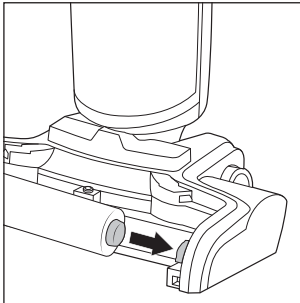


Фиг. 37

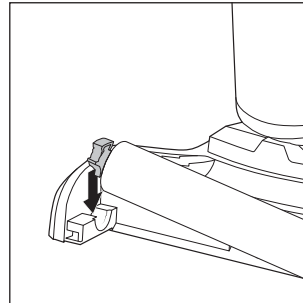


Фиг. 38

- ♦ Монтирайте отново ролковата четка **6** и защитата от пръски **7** в уреда, като поставите ролковата четка **6** първо в държача от дясната страна на долната част **3** (вж. фиг. 39).
- ♦ Натиснете държача вляво на ролковата четка **6** в отвора от лявата страна на долната част **3**, така че ролковата четка **6** да се фиксира с щракване (вж. фиг. 40).

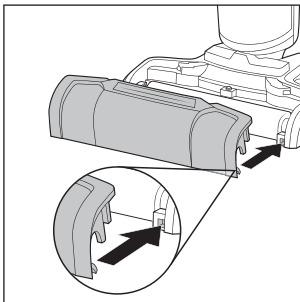


Фиг. 39

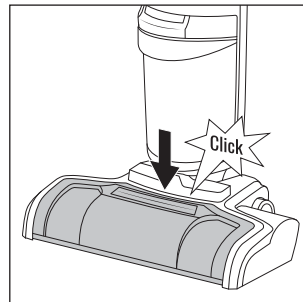


Фиг. 40

- ♦ Поставете отново защитата от пръски **7**, като първо я нагласите на държачите на долната част **3** (вж. фиг. 41).
- ♦ След това натиснете отново защитата от пръски **7** на място, така че да се фиксира с щракване на долната част **3** (вж. фиг. 42).



Фиг. 41



Фиг. 42

Смяна на филтъра за замърсявания

След 12 – 18 месеца или около 100 цикъла на почистване (един цикъл отговаря на едно напълване на контейнера за мръсна вода) трябва да смените филтъра за замърсявания **10**.

Информация относно поръчката на резервни филтри за замърсявания ще намерите в следващата глава **Поръчка на резервни части**.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- Преди смяна на филтъра за замърсявания **10** изключете щепсела от контакта!

- ◆ За смяна на филтъра за замърсявания **10** постъпете според описанието в глава **Почистване на контейнера за мръсна вода**.

Поръчка на резервни части

Поръчайте резервни части за този уред чрез горещата линия на нашия сервиз (вж. глава **Сервизно обслужване**) или удобно на нашия уебсайт www.kompernass.com.



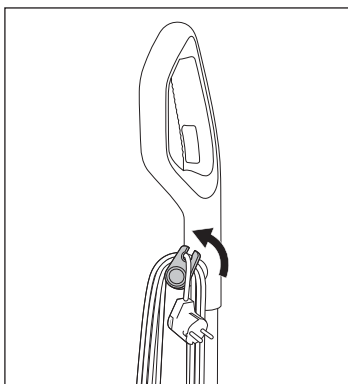
УКАЗАНИЕ

- За поръчката имайте готовност да съобщите IAN номера, който е посочен на обложката на това ръководство за потребителя.
- Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

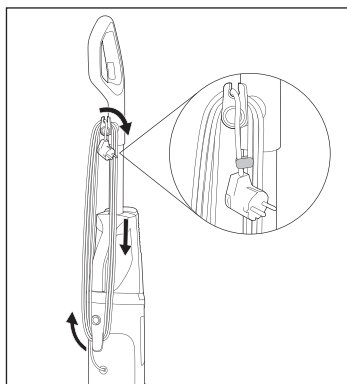
Съхранение

УКАЗАНИЕ

- Изпразнете контейнера за чиста вода **11**, ако няма да използвате уреда по-дълго време.
 - Съхранявайте уреда само в почистено състояние. За целта следвайте инструкциите в глава *Почистване и поддръжка*.
- ♦ Издърпайте леко горния държач за кабела **16** и отново го завъртете нагоре (вж. фиг. 43).
 - ♦ Навийте целия мрежов кабел **17** около двата държача за кабела (горния и долния) **16/20** (вж. фиг. 44).

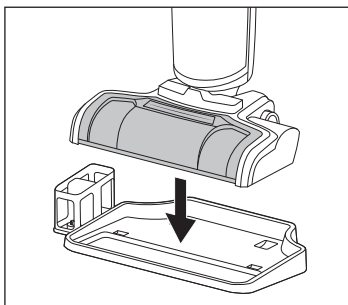


Фиг. 43



Фиг. 44

- ♦ Носете уреда само за дръжката за носене **18**.
- ♦ За съхранение поставете уреда върху ваничката **4** на станцията за паркиране и почистване (вж. фиг. 45).



Фиг. 45

- ♦ Съхранявайте уреда на сухо, ненапразнено и защитено от пряка слънчева светлина място.

Отстраняване на неизправности

Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на малки неизправности. Ако не можете да решите проблема с долупосочените стъпки, се обърнете към сервиза (вж. глава *Сервизно обслужване*).

Неизправност	Причина	Отстраняване
Уредът не може да се включи.	Уредът не е включен.	Уверете се, че уредът е включен правилно към електрозахранването. За да включите уреда, натиснете превключвателя за твърд под  14 или превключвателя за килим  13.
	Щепселът не е включен.	Включете щепсела в контакта.
	В контакта няма напрежение.	Проверете предпазителите на сградната електрическа инсталация.
	Контейнерът за мръсна вода 2 е пълен.	Изпразнете контейнера за мръсна вода 2 (вж. глава <i>Почистване на контейнера за мръсна вода</i>).
	Уредът е повреден.	Изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта. Обърнете се към сервизната служба (вж. глава <i>Сервизно обслужване</i>).
Изсмукващата мощност е твърде слаба.	Контейнерите за чиста и мръсна вода 11/2 не са поставени правилно на уреда.	Поставете правилно контейнерите за чиста и мръсна вода 11/2 на уреда (вж. глави <i>Пълнене на контейнера за чиста вода</i> и <i>Почистване на контейнера за мръсна вода</i>).
	Контейнерът за мръсна вода 2 е пълен.	Изпразнете контейнера за мръсна вода 2 (вж. глава <i>Почистване на контейнера за мръсна вода</i>).
	Защитата от пръски 7 не е закрепена правилно.	Закрепете правилно защитата от пръски 7 на долната част 3 (вж. глава <i>Ръчно почистване</i>).
	Смукателният канал е задръстен.	Почистете смукателния канал и отстранете задръстването (вж. глави <i>Функция самопочистване</i> и <i>Ръчно почистване</i>).
	Филтърът за замърсявания 10 е задръстен.	Отстранете филтъра за замърсявания 10 и го почистете (вж. глава <i>Почистване на контейнера за мръсна вода</i>).

Неизправност	Причина	Отстраняване
Уредът подава твърде малко почистващ разтвор.	Контейнерът за чиста вода 11 е празен.	Напълнете контейнера за чиста вода 11 (вж. глава <i>Пълнене на контейнера за чиста вода</i>).
	Контейнерът за чиста вода 11 не е затворен правилно.	Извадете контейнера за чиста вода 11 от уреда и завинтете здраво капака (вж. глава <i>Пълнене на контейнера за чиста вода</i>).
	Уредът все още не е напълно готов за работа.	Преди употреба задръжте натиснат превключвателя за почистващ разтвор 15 за 10 секунди, за да приведете ролковата четка 6 в готовност за работа с почистващ разтвор.
	Превключвателят за почистващ разтвор 15 не се натиска постоянно.	Дръжте натиснат превключвателя за почистващ разтвор 15 , за да подавате постоянно почистващ разтвор върху ролковата четка 6 .
	Защитата от пръски 7 не е закрепена правилно.	Закрепете правилно защитата от пръски 7 (вж. глава <i>Ръчно почистване</i>).
Ролковата четка 6 не се върти.	Ролковата четка 6 не е монтирана правилно.	Изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта. Монтирайте правилно ролковата четка 6 на долната част 3 (вж. глава <i>Ръчно почистване</i>).
	Ролковата четка 6 е блокирана.	Изключете щепсела от контакта. Демонтирайте защитата от пръски 7 и ролковата четка 6 , за да отстраните блокирането. Монтирайте отново ролковата четка 6 и защитата от пръски 7 на уреда (вж. глава <i>Ръчно почистване</i>). Поставете щепсела в контакта и включете уреда.
От уреда тече вода.	Контейнерът за чиста вода 11 не е затворен правилно.	Извадете контейнера за чиста вода 11 от уреда и завинтете здраво капака (вж. глава <i>Пълнене на контейнера за чиста вода</i>).

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този продукт подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази директива след края на периода на използване продуктът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.

Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (б) със следното значение:

1 – 7: пластмаси,

20 – 22: хартия и картон,

80 – 98: композитни материали.

Приложение

Технически данни

Захранване с напрежение	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50–60 Hz
Консумация на мощност	480 – 560 W

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **329835_1910**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@idl.bg

IAN 329835_1910

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е бесплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	56
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	56
Urheberrecht	56
Bestimmungsgemäße Verwendung	56
Sicherheitshinweise	57
Gerätebeschreibung	60
Lieferumfang und Transportinspektion	61
Inbetriebnahme	61
Gerät montieren.	61
Frischwasserbehälter auffüllen.	63
Bedienung und Betrieb	65
Reinigung von Hartfußböden.	65
Reinigung von Teppichböden	66
Reinigung und Pflege	68
Schmutzwasserbehälter säubern	68
Selbstreinigungsfunktion	71
Manuelle Reinigung.	72
Schmutzfilter wechseln.	74
Ersatzteile bestellen	74
Aufbewahrung	75
Fehlerbehebung	76
Entsorgung	78
Entsorgung des Gerätes.	78
Entsorgung der Verpackung	78
Anhang	78
Technische Daten.	78
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	79
Service.	80
Importeur	80

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich zur Reinigung von Hartfußböden und Teppichböden im Innenbereich. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Sicherheitshinweise



GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 – 240 V ~, 50–60 Hz an.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Fahren Sie mit dem Gerät nicht über das Netzkabel.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät mit Wasser befüllen, reinigen oder Zubehörteile wechseln.
- ▶ Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie dieses nicht weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen und nicht ohne Schuhe (nicht barfuß). Damit verringern Sie im Fehlerfall gefährliche Körperströme.



Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen, nicht im Freien.

** GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder Flüssigkeiten ein.
- ▶ Richten Sie das Gerät nie auf wasserempfindliche Gegenstände, Böden oder Flächen.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Original-Zubehörteile für dieses Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es ordnungsgemäß und vollständig montiert ist.
- ▶ Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- ▶ Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät auf Treppen oder Stufen benutzen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von chemischen oder giftigen Materialien oder von entflammbaren/brennbaren Flüssigkeiten.

** ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Beachten Sie stets die Reinigungshinweise des Teppichherstellers. Prüfen Sie vor Beginn der Reinigung zusätzlich, ob der Teppich für die Reinigung mit dem Gerät geeignet ist.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht längere Zeit eingeschaltet auf Holzfußböden stehen. Das Holz könnte quellen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht mit leerem Wassertank. Ansonsten kann die Pumpe leerlaufen und überhitzen.
- ▶ Stecken Sie keine Objekte in die Öffnungen des Gerätes.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit blockierten Öffnungen. Halten Sie die Öffnungen frei von Schmutz, Fusseln, Haaren und allem, was die Luftzirkulation behindern kann.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie keine harten, spitzen oder scharfen Objekte (z. B. Glas, Nägel, Schrauben, Münzen etc.) mit dem Gerät aufgesaugen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Verwenden Sie für den Betrieb des Gerätes nur die in dieser Bedienungsanleitung nach Art und Menge aufgeführten Flüssigkeiten.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ❶ Handteil mit Griff
- ❷ Schmutzwasserbehälter
- ❸ Fußteil mit Bürstenkammer
- ❹ Abstellschale
- ❺ Bürstenrollenhalter
- ❻ Bürstenrolle
- ❼ Spritzschutz
- ❽ Schwimmer
- ❾ Deckel Schmutzwasserbehälter
- ❿ Schmutzfilter
- ⓫ Frischwasserbehälter
- ⓬ Anzeige Reinigungslösung 
- ⓬ Schalter Teppichboden  (mit LED)
- ⓬ Schalter Hartfußboden  (mit LED)

Abbildung B:

- ⓬ Schalter Reinigungslösung 
- ⓬ Kabelhalter oben
- ⓬ Netzkabel mit Netzstecker
- ⓬ Tragegriff
- ⓬ Schalter Selbstreinigung 
- ⓬ Kabelhalter unten

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Bodenreiniger
- Handteil
- Abstellschale
- Bürstenrollenhalter
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Inbetriebnahme

Gerät montieren

- ◆ Schieben Sie das Handteil **1** in die Öffnung an der Oberseite des Gerätes, bis das Handteil **1** hörbar in der Öffnung einrastet (siehe Abb. 1).

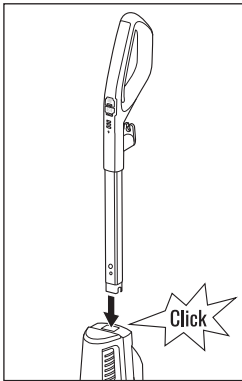


Abb. 1

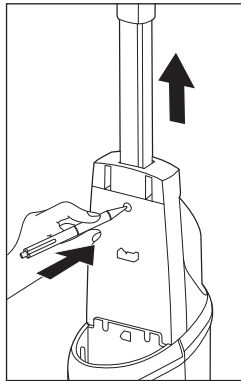


Abb. 2

HINWEIS

- Wenn Sie das Handteil **1** vom Gerät abmontieren möchten, müssen Sie zuerst den Frischwasserbehälter **11** entfernen (siehe Kapitel **Frischwasserbehälter auffüllen**). Wenn Sie den Frischwasserbehälter **11** entfernt haben, drücken Sie die Einrastung des Handteils **1** mit einem spitzen Gegenstand aus der Einrastöffnung. Anschließend können Sie das Handteil **1** wieder aus dem Gerät ziehen (siehe Abb. 2).

- ♦ Wickeln Sie das Netzkabel **17** vollständig um die Kabelhalter oben und unten **16/20** (siehe Abb. 3).

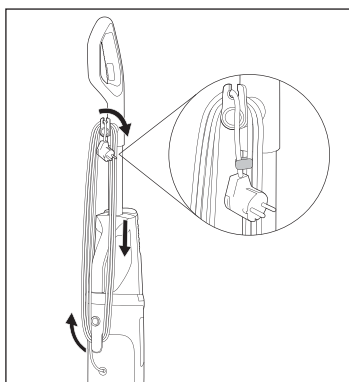


Abb. 3

- ♦ Die Park- und Reinigungsstation besteht aus einer Abstellschale **4** und einem Bürstenrollenhalter **5** (siehe Abb. 4). Um die Park- und Reinigungsstation zu montieren, schieben Sie den Bürstenrollenhalter **5** seitlich in die Öffnung an der Abstellschale **4**. Schieben Sie den Bürstenrollenhalter **5** nach unten, bis dieser hörbar in der Öffnung einrastet und fest an der Abstellschale **4** sitzt (siehe Abb. 5).

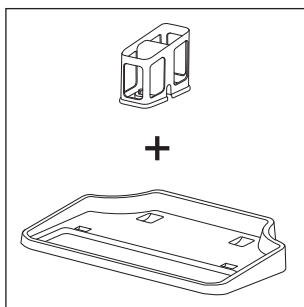


Abb. 4

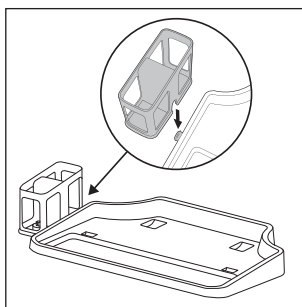


Abb. 5

Frischwasserbehälter auffüllen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶  Füllen Sie nur kaltes bis warmes Leitungswasser (bis max. 60 °C) oder destilliertes Wasser in den Frischwasserbehälter **11**. Verwenden Sie kein kochendes Wasser.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Frischwasserbehälter **11**.
- ▶ Verwenden Sie nur handelsübliche, nicht schäumende Bodenreiniger als Reinigungsmittel.

- ◆ Fassen Sie den Frischwasserbehälter **11** an den seitlichen Greifrillen und ziehen Sie diesen nach oben aus dem Gerät (siehe Abb. 6).
- ◆ Drehen Sie den Frischwasserbehälter **11** um und schrauben Sie den Deckel ab (siehe Abb. 7).

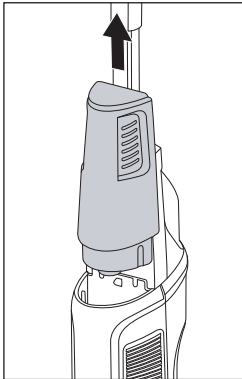


Abb. 6

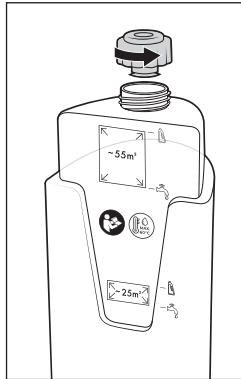


Abb. 7

- ◆ Füllen Sie für kleine Flächen  (bis zu 25 m²) Leitungswasser oder destilliertes Wasser bis zur ersten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter **11** (siehe Abb. 8).
- ◆ Füllen Sie für kleine Flächen  (bis zu 25 m²) Reinigungsmittel bis zur zweiten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter **11** (siehe Abb. 8).
- ◆ Füllen Sie für große Flächen  (bis zu 55 m²) Leitungswasser oder destilliertes Wasser bis zur dritten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter **11** (siehe Abb. 9).
- ◆ Füllen Sie für große Flächen  (bis zu 55 m²) Reinigungsmittel bis zur vierten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter **11** (siehe Abb. 9).

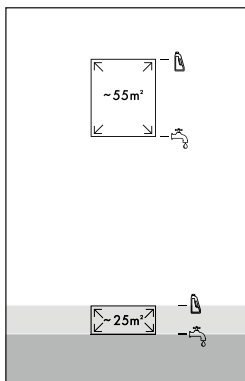


Abb. 8

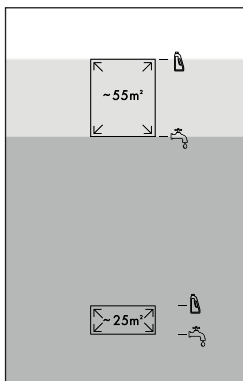


Abb. 9

- ◆ Schrauben Sie den Deckel des Frischwasserbehälters **11** wieder zu (siehe Abb. 10).
- ◆ Drehen Sie den Frischwasserbehälter **11** um und schieben Sie diesen wieder in den Einsatz oben an der Vorderseite des Gerätes (siehe Abb. 11).
- ◆ Schieben Sie den Frischwasserbehälter **11** entlang der Rillen im Einsatz nach unten, bis der Frischwasserbehälter **11** hörbar einrastet und fest am Gerät sitzt.

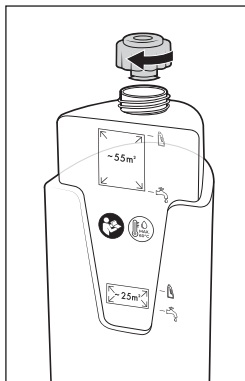


Abb. 10

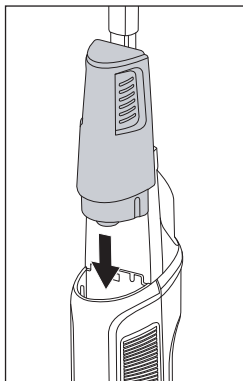


Abb. 11

Bedienung und Betrieb

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Achten Sie darauf, dass beim Betrieb des Gerätes die Bürstenrolle **6** nicht durch herumliegende, lose Gegenstände oder durch Teppichkanten blockiert wird. Dies kann dazu führen, dass die Bürstenrolle **6** beschädigt wird und nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.

Reinigung von Hartfußböden

Wenn das Gerät fertig montiert und der Frischwasserbehälter **11** mit Wasser und Reinigungslösung befüllt ist:

- ♦ Wickeln Sie das Netzkabel **17** vollständig von den Kabelhaltern oben und unten **16/20** ab. Um das Netzkabel **17** schnell von den Kabelhaltern **16/20** abzuwickeln, ziehen Sie den oberen Kabelhalter **16** etwas heraus und drehen Sie diesen nach unten (siehe Abb. 12).
- ♦ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- ♦ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Schalter Hartfußboden  **14** (siehe Abb. 13). Die LED des Schalters Hartfußboden  **14** leuchtet blau.

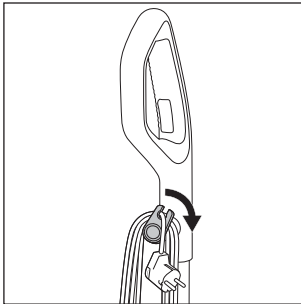


Abb. 12

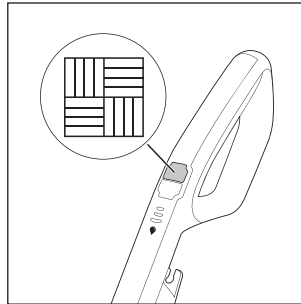


Abb. 13

- ♦ Halten Sie vor jedem Gebrauch den Schalter Reinigungslösung  **15** für ca. 10 Sekunden gedrückt, um die Bürstenrolle **6** mit Reinigungslösung betriebsbereit zu machen (siehe Abb. 14). Die Anzeige Reinigungslösung  **12** blinkt abwechselnd blau auf, wenn der Schalter Reinigungslösung  **15** gedrückt gehalten wird (s. Abb. 15).

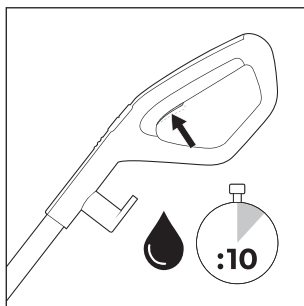


Abb. 14

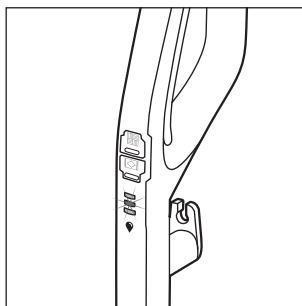


Abb. 15

- ♦ Halten Sie den Schalter Reinigungslösung  (15) während der Reinigung sowohl bei Vorwärts- als auch bei Rückwärtsbewegungen mit dem Gerät gedrückt. So wird die Reinigungslösung gleichmäßig über die Bürstenrolle auf dem Hartfußboden aufgetragen.

HINWEIS

- Fahren Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen mit dem Gerät mehrmals über die verschmutzten Stellen und halten Sie dabei den Schalter Reinigungslösung  (15) gedrückt.

- ♦ Drücken Sie zum Ausschalten des Gerätes erneut den Schalter Hartfußboden  (14) (siehe Abb. 13).

Reinigung von Teppichböden

HINWEIS

- Testen Sie das Gerät vor der Reinigung von Teppichböden zuerst an einer unauffälligen Stelle des Teppichs.
- Überprüfen Sie vor der Reinigung das Herstelleretikett des Teppichs auf besondere Pflegeanweisungen. Das Gerät ist nicht geeignet für empfindliche Teppiche (z. B. Seide, Leder, Flokati etc.).

Wenn das Gerät fertig montiert und der Frischwasserbehälter (11) mit Wasser und Reinigungslösung befüllt ist:

- ♦ Wickeln Sie das Netzkabel (17) vollständig von den Kabelhaltern oben und unten (16/20) ab. Um das Netzkabel (17) schnell von den Kabelhaltern (16/20) abzuwickeln, ziehen Sie den oberen Kabelhalter (16) etwas heraus und drehen Sie diesen nach unten (siehe Abb. 16).
- ♦ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- ♦ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Schalter Teppichboden  (13) (siehe Abb. 17). Die LED des Schalters Teppichboden  (13) leuchtet blau.

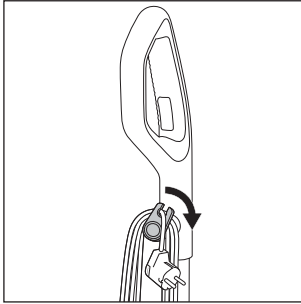


Abb. 16

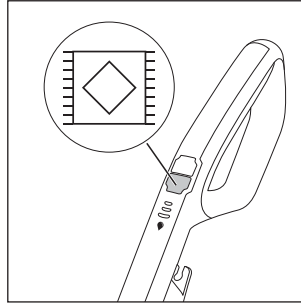


Abb. 17

- ♦ Halten Sie vor jedem Gebrauch den Schalter Reinigungslösung (15) für ca. 10 Sekunden gedrückt, um die Bürstenrolle (6) mit Reinigungslösung betriebsbereit zu machen (siehe Abb. 18). Die Anzeige Reinigungslösung (12) blinkt abwechselnd blau auf, wenn der Schalter Reinigungslösung (15) gedrückt gehalten wird (s. Abb. 19).

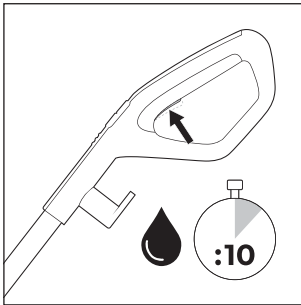


Abb. 18

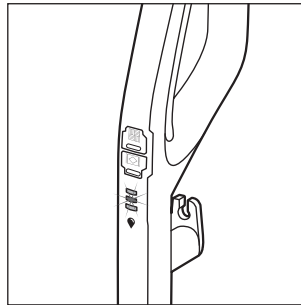


Abb. 19

- ♦ Halten Sie den Schalter Reinigungslösung (15) während der Reinigung sowohl bei Vorwärts- als auch bei Rückwärtsbewegungen mit dem Gerät gedrückt. So wird die Reinigungslösung gleichmäßig über die Bürstenrolle auf dem Teppichboden aufgetragen.

HINWEIS

- Wenn Sie beim Reinigen von Teppichböden den Schalter Reinigungslösung (15) betätigen, wird im Vergleich zur Hartfußbodenreinigung doppelt soviel Reinigungslösung auf die Bürstenrolle (6) gegeben.
- Um Teppichböden nach der Reinigung schneller trocknen zu lassen, fahren Sie mit dem Gerät mehrmals über den Teppich. Halten Sie dabei den Schalter Reinigungslösung (15) nicht gedrückt.

- ♦ Drücken Sie zum Ausschalten des Gerätes erneut den Schalter Teppichboden (13) (s. Abb. 17).

Reinigung und Pflege

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose!

ACHTUNG! SACHSCHADEN

- ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

HINWEIS

- ▶ Entleeren Sie nach jedem Gebrauch den Schmutzwasserbehälter **2**.
- ▶ Führen Sie nach jedem Gebrauch eine Selbstreinigung des Gerätes durch (siehe Kapitel **Selbstreinigungsfunktion**).

- ◆ Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Lappen oder Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

Schmutzwasserbehälter säubern

HINWEIS

- ▶ Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter **2**, wenn das Schmutzwasser die MAX-Markierung erreicht hat.
- ▶ Wenn der Schmutzwasserbehälter **2** voll ist, wird mithilfe des Schwimmers **8** der Absaugmotor automatisch abgeschaltet.

- ◆ Um den Schmutzwasserbehälter **2** zu leeren, gehen Sie folgendermaßen vor:
 1. Drücken Sie den Knopf über dem Schmutzbehälter **2** nach unten (siehe Abb. 20). Halten Sie den Griff des Schmutzwasserbehälters **2**, während Sie den Knopf hinunter drücken.
 2. Ziehen Sie den Schmutzwasserbehälter **2** nach vorne aus dem Gerät (siehe Abb. 20).
- ◆ Ziehen Sie den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** nach oben aus dem Schmutzwasserbehälter **2** (siehe Abb. 21).

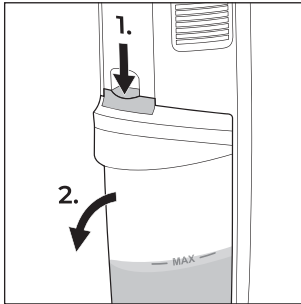


Abb. 20

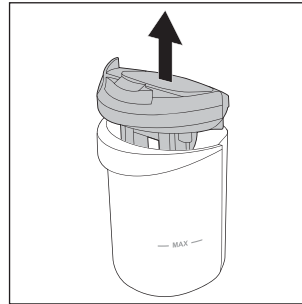


Abb. 21

- ♦ Schütten Sie das Schmutzwasser und den Schmutz aus (siehe Abb. 22).
- ♦ Spülen Sie den Schmutzwasserbehälter **2** unter fließendem, warmen Wasser aus (siehe Abb. 23).

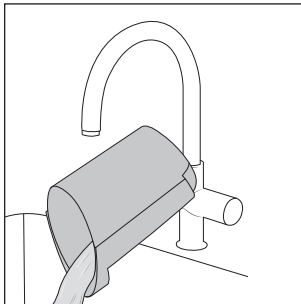


Abb. 22

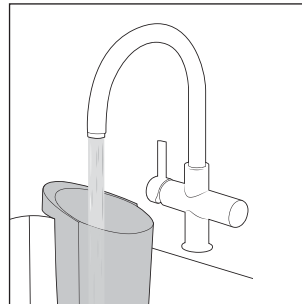


Abb. 23

- ♦ Entfernen Sie den Schmutzfilter **10** aus dem Schmutzwasserbehälter **2**, indem Sie mit den Fingern seitlich in die Öffnungen neben dem Schmutzfilter **10** fassen. Ziehen Sie dann den Schmutzfilter **10** nach oben aus dem Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** (siehe Abb. 24).
- ♦ Reinigen Sie den Schmutzfilter **10**, den Schwimmer **8** und den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** unter fließendem, warmen Wasser (siehe Abb. 25). Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.

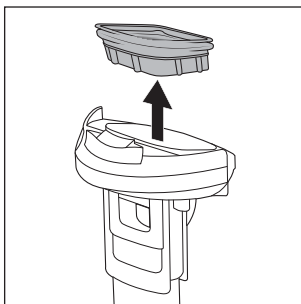


Abb. 24

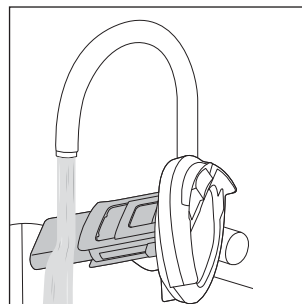


Abb. 25

- ◆ Reinigen Sie bei Bedarf den Einsatz, in dem sich der Schmutzwasserbehälter **2** am Gerät befindet, mit einem feuchten Lappen oder Tuch (siehe Abb. 26).



Abb. 26

- ◆ Lassen Sie den Schmutzfilter **10**, den Schmutzwasserbehälter **2** und den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** vollständig trocknen (siehe Abb. 27).
- ◆ Wenn die Teile getrocknet sind, setzen Sie den Schmutzfilter **10** wieder in den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** (siehe Abb. 28).

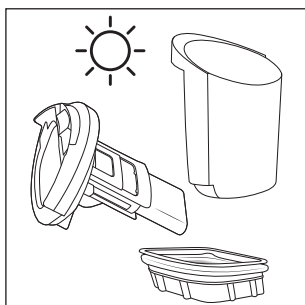


Abb. 27

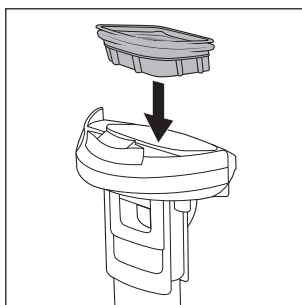


Abb. 28

- ◆ Setzen Sie den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** wieder auf den Schmutzwasserbehälter **2** (siehe Abb. 29).
- ◆ Befestigen Sie den Schmutzwasserbehälter **2** wieder am Gerät, indem Sie zuerst den Boden des Schmutzwasserbehälters **2** einsetzen. Schieben Sie dann den Schmutzwasserbehälter **2** in Richtung des Gerätes, bis der Schmutzwasserbehälter **2** hörbar am Gerät einrastet (siehe Abb. 30).

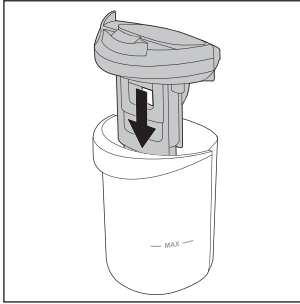


Abb. 29

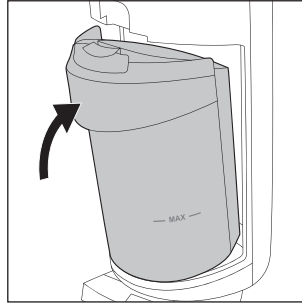


Abb. 30

Selbstreinigungsfunktion

Das Gerät verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion. Mit dieser Funktion können Sie die Bürstenrolle **6**, die Bürstenkammer im Fußteil **3** des Gerätes und den Saugkanal nach dem Gebrauch automatisch reinigen.

- ◆ Stellen Sie das ausgeschaltete Gerät auf die Abstellschale **4** der Park- und Reinigungsstation (siehe. Abb. 31).
- ◆ Drücken Sie den Schalter Selbstreinigung **19** (siehe Abb. 32).

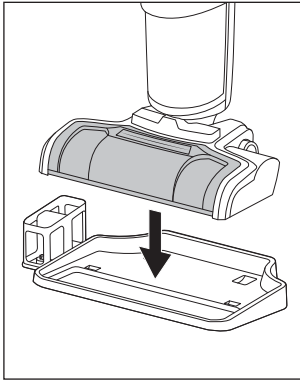


Abb. 31

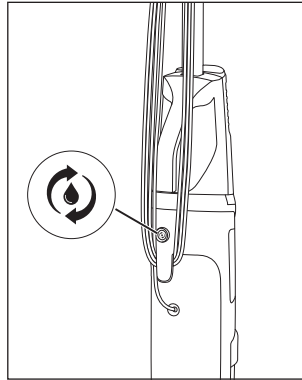


Abb. 32

- ◆ Folgendes Reinigungsprogramm wird gestartet:
 1. Für ca. 20 Sekunden wird Reinigungslösung auf die Bürstenrolle **6** gegeben.
 2. Für ca. 10 Sekunden wird die Bürstenrolle **6** gestartet, während weiterhin Reinigungslösung auf die Bürstenrolle **6** gegeben wird.
 3. Für ca. 30 Sekunden dreht sich die Bürstenrolle **6** und die Saugfunktion ist aktiv, während weiterhin Reinigungslösung auf die Bürstenrolle **6** gegeben wird.
 4. Nach Beendigung des Reinigungsprogramms schaltet sich das Gerät automatisch wieder aus.

Manuelle Reinigung

Bei stärkeren Verschmutzungen ist es nötig, die Bürstenrolle **6**, den Spritzschutz **7** und die Bürstenkammer im Fußteil **3** des Gerätes manuell zu reinigen. Gehen Sie in diesem Fall folgendermaßen vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker des Gerätes aus der Netzsteckdose gezogen ist.
- ◆ Fassen Sie den Spritzschutz **7** oben an der Griffkante (*PULL*) und ziehen Sie diesen nach vorne, um ihn vom Fußteil **3** zu entfernen (siehe Abb. 33).
- ◆ Fassen Sie die Halterung links an der Bürstenrolle **6** und ziehen Sie diese nach oben, um die Bürstenrolle vom Fußteil **3** zu entfernen (siehe Abb. 34).

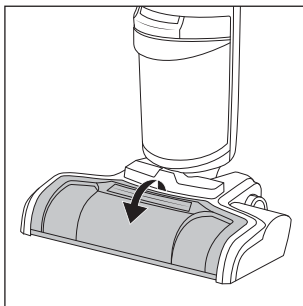


Abb. 33

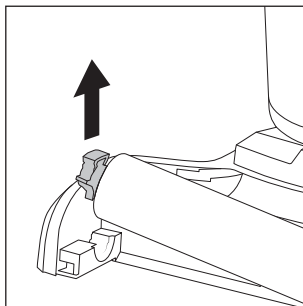


Abb. 34

- ◆ Reinigen Sie den Spritzschutz **7** und die Bürstenrolle **6** unter fließendem, warmen Wasser (siehe Abb. 35).
- ◆ Sollte die Bürstenkammer verschmutzt sein, säubern Sie diese mit einem feuchten Lappen oder Tuch (siehe Abb. 36).

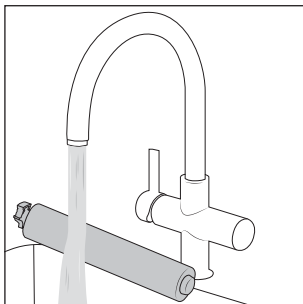


Abb. 35

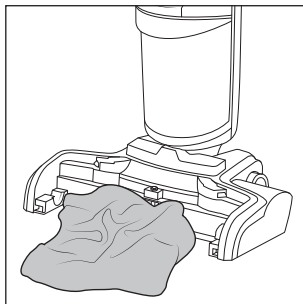


Abb. 36

- ◆ Lassen Sie die Bürstenrolle **6** und den Spritzschutz **7** vollständig trocknen, bevor Sie diese wieder am Gerät anbringen (siehe Abb. 37).
- ◆ Sie können die Bürstenrolle **6** zum Trocknen auch aufrecht in den Bürstenhalter **5** an der Park- und Reinigungsstation stellen (siehe Abb. 38).

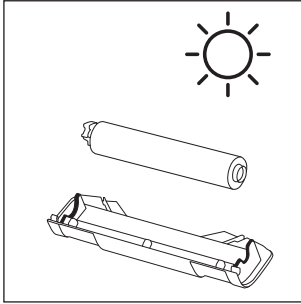


Abb. 37

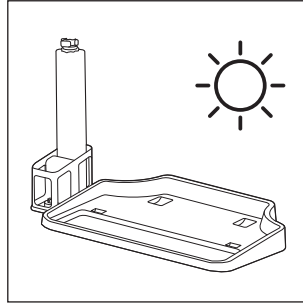


Abb. 38

- ♦ Montieren Sie die Bürstenrolle **6** und den Spritzschutz **7** wieder am Gerät. Setzen Sie dafür die Bürstenrolle **6** zuerst in die Halterung an der rechten Seite des Fußteils **3** (siehe Abb. 39).
- ♦ Drücken Sie dann die Halterung links an der Bürstenrolle **6** in die Öffnung an der linken Seite des Fußteils **3**, bis die Bürstenrolle **6** hörbar einrastet (siehe Abb. 40).

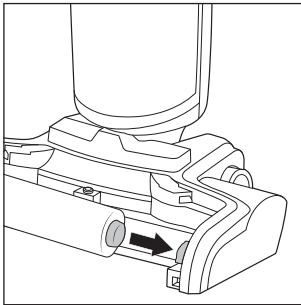


Abb. 39

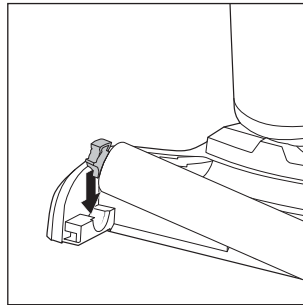


Abb. 40

- ♦ Setzen Sie den Spritzschutz **7** wieder ein, indem Sie diesen zunächst an den Halterungen am Fußteil **3** ausrichten (siehe Abb. 41).
- ♦ Drücken Sie dann den Spritzschutz **7** wieder in Position, bis dieser hörbar am Fußteil **3** einrastet (siehe Abb. 42).

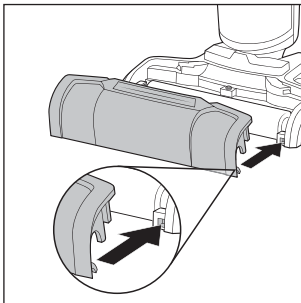


Abb. 41

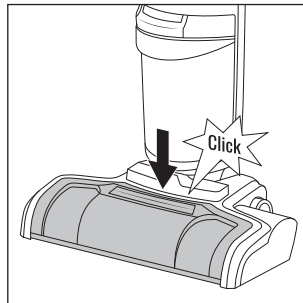


Abb. 42

Schmutzfilter wechseln

Nach 12 – 18 Monaten oder ca. 100 Reinigungszyklen (ein Zyklus entspricht einer Frischwasserbehälterbefüllung), sollten Sie den Schmutzfilter ⑩ wechseln. Informationen zur Bestellung von Ersatz-Schmutzfiltern finden Sie im folgenden Kapitel **Ersatzteile bestellen**.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Ziehen Sie vor dem Wechsel des Schmutzfilters ⑩ den Netzstecker aus der Netzsteckdose!

- ◆ Zum Wechseln des Schmutzfilters ⑩ gehen Sie wie im Kapitel **Schmutzwasserbehälter säubern** beschrieben vor.

Ersatzteile bestellen

Bestellen Sie Ersatzteile für dieses Gerät über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Aufbewahrung

HINWEIS

- ▶ Leeren Sie den Frischwasserbehälter **11** aus, wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benutzen.
 - ▶ Bewahren Sie das Gerät nur im gereinigten Zustand auf. Beachten Sie hierzu die Anweisungen im Kapitel **Reinigung und Pflege**.
- ♦ Ziehen Sie den oberen Kabelhalter **16** ein wenig heraus und drehen Sie diesen wieder nach oben (siehe Abb. 43).
 - ♦ Wickeln Sie das Netzkabel **17** vollständig um die beiden Kabelhalter oben und unten **16/20** (siehe Abb. 44).

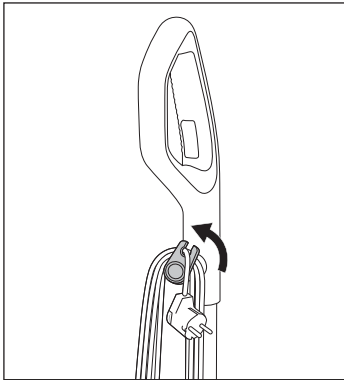


Abb. 43

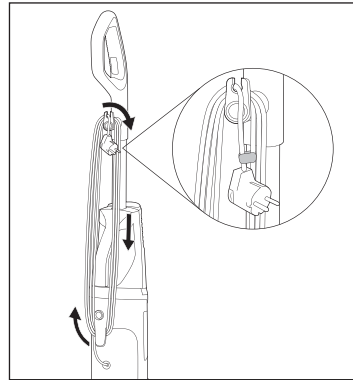


Abb. 44

- ♦ Tragen Sie das Gerät nur am Tragegriff **18**.
- ♦ Stellen Sie das Gerät zur Aufbewahrung auf die Abstellschale **4** der Park- und Reinigungsstation (s. Abb. 45).

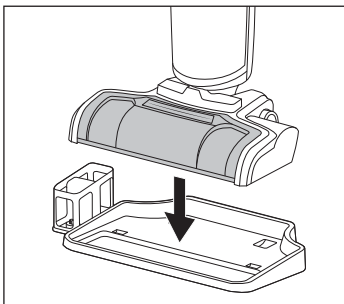


Abb. 45

- ♦ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist. Drücken Sie den Schalter Hartfußboden  14 oder den Schalter Teppichboden  13 , um das Gerät einzuschalten.
	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Der Schmutzwasserbehälter 2 ist voll.	Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter 2 (siehe Kapitel Schmutzwasserbehälter säubern).
	Das Gerät ist defekt.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel Service).
Die Saugleistung ist zu schwach.	Die Behälter für Frisch- und Schmutzwasser 11 / 2 sind nicht ordnungsgemäß am Gerät angebracht.	Bringen Sie die Behälter für Frisch- und Schmutzwasser 11 / 2 ordnungsgemäß am Gerät an (siehe Kapitel Frishwasserbehälter auffüllen und Schmutzwasserbehälter säubern).
	Der Schmutzwasserbehälter 2 ist voll.	Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter 2 (siehe Kapitel Schmutzwasserbehälter säubern).
	Der Spritzschutz 7 ist nicht ordnungsgemäß befestigt.	Befestigen Sie den Spritzschutz 7 ordnungsgemäß am Fußteil 3 (siehe Kapitel Manuelle Reinigung).
	Der Saugkanal ist verstopft.	Reinigen Sie den Saugkanal und entfernen Sie die Verstopfung (siehe Kapitel Selbstreinigung und Manuelle Reinigung).
	Der Schmutzfilter 10 ist verstopft.	Entfernen Sie den Schmutzfilter 10 und reinigen Sie diesen (siehe Kapitel Schmutzwasserbehälter säubern).

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät gibt zu wenig Reinigungslösung ab.	Der Frischwasserbehälter ⑪ ist leer.	Füllen Sie den Frischwasserbehälter ⑪ auf (siehe Kapitel Frischwasserbehälter auffüllen).
	Der Frischwasserbehälter ⑪ ist nicht richtig verschlossen.	Nehmen Sie den Frischwasserbehälter ⑪ aus dem Gerät und schrauben Sie den Deckel fest zu (siehe Kapitel Frischwasserbehälter auffüllen).
	Das Gerät ist noch nicht vollständig betriebsbereit.	Halten Sie vor dem Gebrauch den Schalter Reinigungslösung 🔹 ⑮ für 10 Sekunden gedrückt, um die Bürstenrolle ⑥ mit Reinigungslösung betriebsbereit zu machen.
	Der Schalter Reinigungslösung 🔹 ⑮ wird nicht kontinuierlich gedrückt.	Halten Sie den Schalter Reinigungslösung 🔹 ⑮ gedrückt, um kontinuierlich Reinigungslösung auf die Bürstenrolle ⑥ zu geben.
	Der Spritzschutz ⑦ ist nicht ordnungsgemäß befestigt.	Befestigen Sie den Spritzschutz ⑦ ordnungsgemäß (siehe Kapitel Manuelle Reinigung).
Die Bürstenrolle ⑥ dreht sich nicht.	Die Bürstenrolle ⑥ ist nicht richtig montiert.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Montieren Sie die Bürstenrolle ⑥ ordnungsgemäß am Fußteil ③ (siehe Kapitel Manuelle Reinigung).
	Die Bürstenrolle ⑥ ist blockiert.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Entfernen Sie den Spritzschutz ⑦ und die Bürstenrolle ⑥, um die Blockade zu entfernen. Montieren Sie die Bürstenrolle ⑥ und den Spritzschutz ⑦ wieder am Gerät (siehe Kapitel Manuelle Reinigung). Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät ein.
Aus dem Gerät tritt Wasser aus.	Der Frischwasserbehälters ⑪ ist nicht richtig verschlossen.	Nehmen Sie den Frischwasserbehälter ⑪ aus dem Gerät und schrauben Sie den Deckel fest zu (siehe Kapitel Frischwasserbehälter auffüllen).

Entsorgung

Entsorgung des Gerätes



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



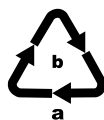
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	480 – 560 W

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 329835_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versiunea informațiilor - Актуалност на информацията

Stand der Informationen: 06/2020 · Ident.-No.: SHBR560A1-012020-3

IAN 329835_1910